

Norditalia

CZ..... NÁVOD K POUŽITÍ.....

MO-03

UCHOVÁVEJTE TENTO NÁVOD NA
BEZPEČNÉM MÍSTĚ

Distributor pro Českou republiku a Slovensko

CM Trade Via s.r.o
Jundrovská 618/31
Brno 624 00
Tel: +420 549 274 164
Email: info@cm-trade.cz

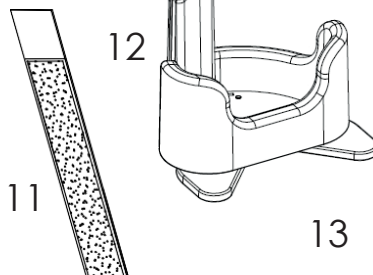
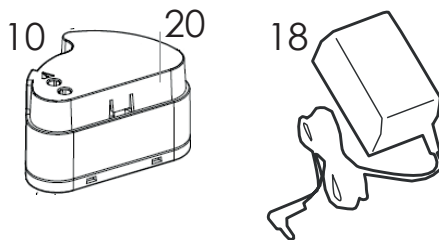
Výrobce:

Norditalia Group S.r.l.
Via Colli Storicci, 215
25015 Desenzano del Garda (BS) - ITALY



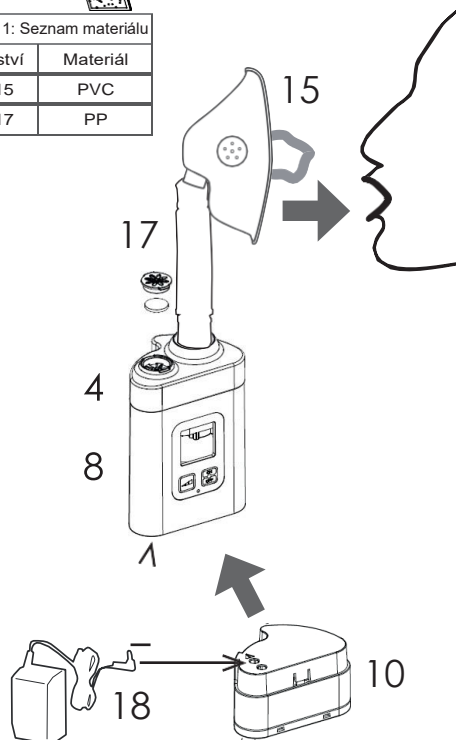
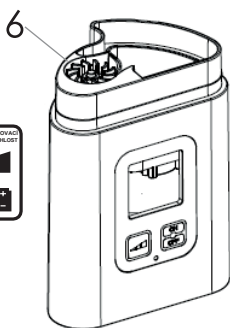
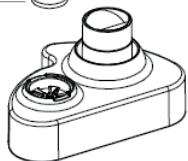
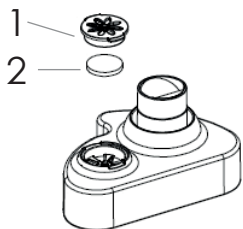
OBR.

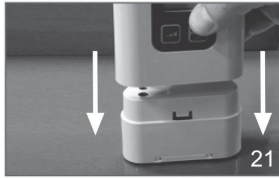
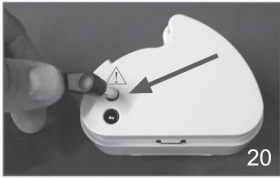
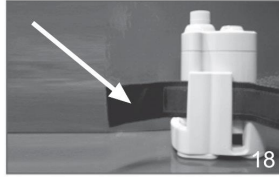
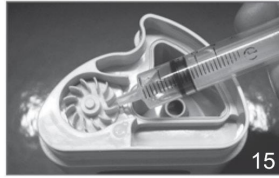
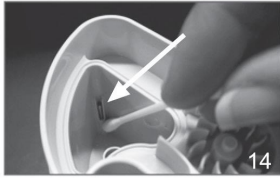
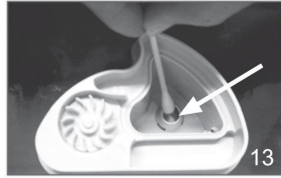
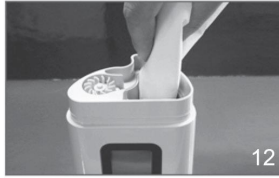
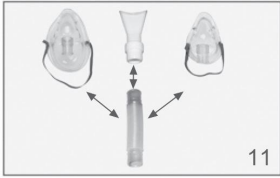
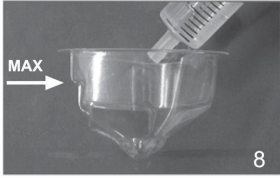
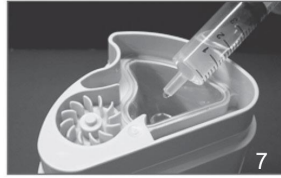
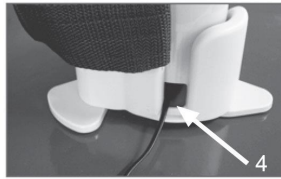
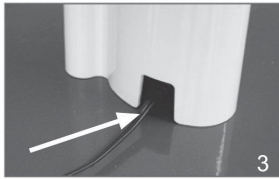
1



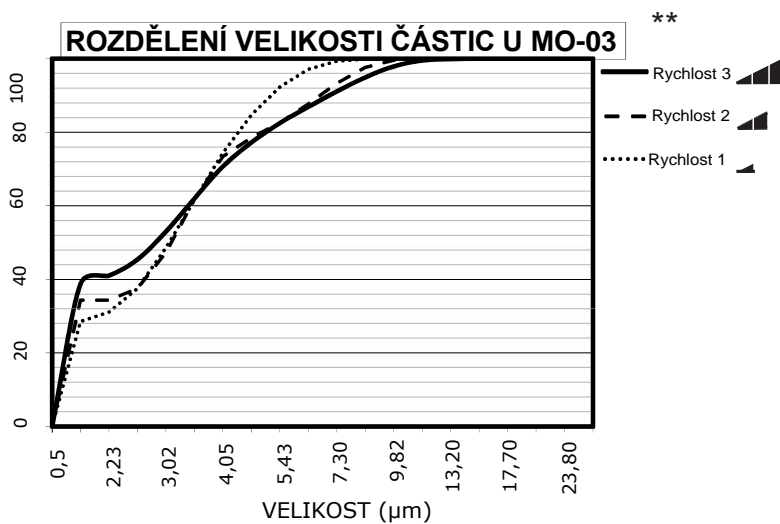
Tabulka 1: Seznam materiálu

Příslušenství	Materiál
5 - 14 - 15	PVC
4 - 16 - 17	PP





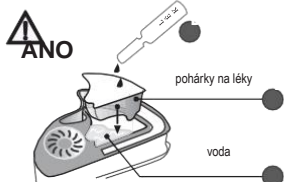
KUMULATIVNÍ PODNORMÁLNÍ VELIKOST



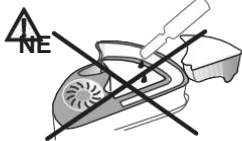
⚠ DŮLEŽITÉ INDIKACE PRO SPRÁVNÉ POUŽITÍ

Některé léky nejsou vhodné pro použití v elektronických, ultrazvukových nebo síťových rozprašovačích. O způsobu, jak by měl být lék užíván, se vždy poraďte s lékařem. Nevhodné léky mohou mít za následek delší dobu podání aerosolového léku nebo jeho neúspěšné podání.

Vždy používejte pohárek na léky



Ujistěte se, že je nádržka vždy naplněna vodou.



Pohárek na léky musí být vyměněn, když:

- je poškozen nebo děravý,
- byl použit pro 5 léčeb.

Nepoužívejte děravé pohárky.

Nabíjecí baterie (volitelné příslušenství)

Nenechávejte baterii nabíjet déle než dvanáct hodin.

Přebíjení může způsobit riziko zkrácení životnosti baterie.

Zabraňte nadměrnému vybíjení baterie. Nabíjejte ji alespoň každé tři měsíce.

Pokud baterii nepoužíváte, vždy ji z rozprašovače vyjměte. Ponecháním baterie omylem v přístroji se baterii vybije.

ZAMÝŠLENÉ POUŽITÍ

Přístroj pro ultrazvukovou aerosolovou terapii je zdravotnický prostředek používaný v kombinaci s léky a určený k použití u lidí k terapii nebo ke zmírnění respiračního onemocnění. Lék, který má být použit, jeho správné množství a způsob podání musí být předepsán lékařem. Podání léku se provádí rozprašováním léku v suspenzi pevných částic nebo tekutých kapek, které pronikají do dýchacích cest nosem nebo ústí a jsou vstřebány pacientem.

V současné době neexistují žádné kontraindikace týkající se použití tohoto zdravotnického prostředku. Hlavní nežádoucí účinky mohou být způsobeny používaným lékem.

PACIENTI A UŽIVATELÉ

Přístroj je určen pro pacienty trpící dýchacími potížemi, kterým jeho použití předepsal lékař.

Uživatelé může být sám pacient, nebo, pokud pacient není schopen provádět terapii samostatně, může být uživatelem osoba, která mu pomáhá. Pacient a uživatel musí plně porozumět obsahu návodu k použití a být schopni provádět činnosti nezbytné pro správné používání přístroje podle lékařského předpisu.

PRINCIP FUNKOVÁNÍ PŘÍSTROJE

Přístroj se skládá z rozprašovače složeného z piezoelektrického krystalu, který vytváří vibrace tak intenzivní, že mění lék na velmi jemné částice. Pomocí vhodného příslušenství se tyto částice zavádějí do dýchacího ústrojí pacienta.

NEZBYTNÁ ÚČINNOST

Rozprašené množství musí být větší nebo rovnající se 50 % uváděné hodnoty. Zkouška by měla probíhat při maximální rychlosti s použitím 4 ml solného roztoku.

ODPOVĚDNOST

Výrobce, jeho zástupce nebo dovozce lze považovat za odpovědné z hlediska bezpečnosti, účinnosti a spolehlivosti, pouze pokud: - montáž, kalibraci, opravy nebo změny provedly jimi pověřené osoby, - elektrický systém odpovídá platným normám, - byl dodržen návod k použití. Výrobce odmítá veškerou odpovědnost za škody způsobené nesprávným, chybným a nevhodným použitím. Stav výrobku se může časem zhoršit. Po uplynutí 5 let od data výroby uvedeného na typovém štítku již výrobek není použitelný a výrobce nemůže nést odpovědnost za škody nebo nehody způsobené výrobkem.



DŮLEŽITÁ UPOZORNĚNÍ:

Nedodržení těchto upozornění a obsahu tohoto návodu může vést k velkým rizikům, jako např. jsou: zhoršení zdravotního stavu, opaření, požár, úraz elektrickým proudem, dušení, přenos infekce, opětovné infikování, smrt, kontaminace životního prostředí. Nedodržení pokynů a obsahu tohoto návodu může mít za následek snížení účinnosti přístroje, vadné fungování a ohrožení bezpečnosti.

- Před použitím přístroje si pečlivě přečtete všechny pokyny.
- Dodržujte elektrické specifikace uvedené na přístroji. V případě potřeby použijte adaptéry nebo prodlužovací kabely, které jsou v souladu s platnými bezpečnostními normami, přičemž dávejte pozor, abyste nepřekročili hodnotu jmenovitého proudu a maximální hodnotu výkonu uvedenou na adaptéru.
- Pokud je tělo přístroje nebo jeho napájecí kabel poškozen, přístroj nepoužívejte.
- Inhalaci jakékoli látky musí předepsat a sledovat lékař, který určí nejvhodnější dávky a způsoby léčby. Terapeutickou účinnost léčby musí vždy ověřit lékař.
- Některé léky nejsou vhodné pro použití v elektronických, ultrazvukových nebo síťových rozprašovačích. O způsobu, jak by měl být lék užíván, se vždy poraďte s lékařem.
- Výpadek napájení, neočekávaná porucha nebo jakýkoli jiný nepříznivý stav mohou způsobit nefunkčnost přístroje. Proto







doporučujeme, abyste měli k dispozici i další přístroj nebo lék (po dohodě s lékařem), který lze použít jako náhradu.

- Přístroj použijte pouze k předpokládanému použití (inhalace aerosolu) a způsobem, který je popsán v tomto návodu.
- Nedovolte dětem nebo nezpůsobilým osobám používat přístroj bez dozoru. V takových případech věnujte léčbě zvláštní pozornost.
- Před použitím zkontrolujte neporušenost všech součástí v balení. Pokud jsou poškozené, nesmí se používat.
- Přístroj a jakékoli jeho součásti, včetně obalu, nikdy nenechávejte v dosahu dětí, nezpůsobilých osob, domácích zvířat nebo hmyzu.
- Elastické pásky (volitelné příslušenství) mohou obsahovat latex (LATEX). Latex může vyvolat alergické reakce.
- Přístroj nepoužívejte mokřými nebo vlhkými rukama nebo ve vaně. Neomyjte přístroj vodou nebo jinými kapalinami. Pokud přístroj neúmyslně zvlhnl, nepoužívejte jej.
- Udržujte přístroj a napájecí kabel v bezpečné vzdálenosti od zdrojů tepla. Přístroj není vhodný pro použití v přítomnosti hořlavých látek.
- Nepoužívejte přístroj v místnostech, kde byly právě použity spreje. Před zahájením terapie dobře vyvětrejte místnost.
- Neblokujte nebo nezakrývejte vzduchové otvory přístroje a nepokládejte jej na měkký povrch, jako je postel nebo pohovka.
- Nevkládejte do chladících otvorů žádné předměty. Nepoužívejte přístroj v případech, kdy vydává neobvyklé zvuky.
- Za účelem zaručení účinnosti, funkčnosti a bezpečnosti přístroje používejte pouze originální příslušenství a náhradní díly společnosti Norditalia.
- Používejte pouze a výhradně adaptér a nabíjecí baterii dodanou s přístrojem.
- Doporučujeme osobní použití příslušenství. Aby se snížilo riziko infekce, doporučujeme příslušenství sterilizovat před každým použitím.
- Chcete-li vytáhnout zástrčku ze zásuvky, netahejte za napájecí kabel ani za přístroj. Po použití vždy vytáhněte zástrčku. V případě odpojitelného kabelu vždy před odpojením kabelu od přístroje odpojte zástrčku ze zásuvky.
- Rozprašovač je navržen tak, aby pracoval v režimu 15 minut (zapnuto) / 30 minut (vypnuto).
- Nenechávejte přístroj vystaven atmosférickým vlivům, skladujte jej v uvedených podmínkách prostředí.
- Neomotávejte si hadičku nebo napájecí kabel kolem krku.
- Přístroj obsahuje některé malé části, které mohou být po vdechnutí nebo požití nebezpečné.
- Nepoužívejte přístroj, pokud je skladován na znečištěných místech.
- Po použití vždy rozprašovač vypněte. Vždy vyjměte adaptér ze síťové zásuvky nebo vyjměte nabíjecí baterii z rozprašovače.
- Do nádržky nelijte jiné tekutiny než normální vodu z vodovodu.
- Nevkládejte lék do nádržky na vodu.
- Nezapínejte přístroj s otevřeným víkem. Neotvírejte přístroj během provozu.
- Nepřibližujte oči k výstupu léku.
- Během léčby nezakrývejte přívod vzduchu ani přístrojem neobratně nepohybujte.
- Nepoužívejte přístroj s připojením k jiným přístrojům a částem příslušenství, které nejsou popsány v pokynech.
- Nepoužívejte přístroj mimo předpokládané podmínky prostředí.
- Před použitím udržujte přístroj alespoň 24 hodin v podmínkách prostředí stanovených pro použití.
- Je zakázáno zasahovat do přístroje a do jakékoli z jeho částí.
- Veškeré opravy a údržbu musí provádět výhradně výrobce nebo jím oprávnění pracovníci.


POKYNY K POUŽITÍ



Velmi důležité: nezapínejte přístroj dříve, než provedete všechny činnosti uvedené v návodu k použití. Zejména jej nezapínejte, aniž byste do nádržky nenalili vodu, protože by se mohl vážně poškodit.

1. Pokud nebyl rozprašovač ještě nikdy použit, vyčistěte jej, jak je popsáno v části „POSTUP ČIŠTĚNÍ“.
2. Otevřete kryt přístroje.
3. Mějte adaptér odpojený od zdroje elektrické energie a zapojte výstupní zástrčku adaptéru do zásuvky ve spodní části přístroje (obr. 2).
4. Umístěte přístroj na stabilní povrch tak, aby nedošlo ke zmačknutí adaptéru mezi přístrojem a povrchem (obr. 3). Pokud používáte základnu, postupujte tak, aby kabel zůstal ve správné poloze (obr. 4).
5. Naplňte nádržku vodou z vodovodu až po vyznačenou značku (obr. 5). Doporučujeme nádržku pokaždé naplnit čerstvou vodou. Rozprašovač bez vody nefunguje. Pokud nádržka není naplněna správně, přístroj nebude fungovat a na displeji se zobrazí signál .
6. Umístěte pohárek na léky na nádržku naplněnou vodou (obr. 6).
7. Vložte předepsaný lék do pohárku (obr. 7). Při této činnosti nepoužívejte ostré předměty (například jehlu injekční stříkačky), které by mohly pohárek rozříznout nebo proděravět.
8. Nenalévejte více léku, než může pohárek pojmout, což odpovídá 8 ml. Maximální kapacita je označena referenční značkou na pohárku na léky (obr. 8). Pokud je množství léku k inhalaci větší než 8 ml, rozdělte dávku na několik částí. Husté léky nebo množství menší než 2 ml musí být naředěny nejméně 2 ml fyziologického roztoku za účelem získání minimálního objemu 4 ml.
9. Nasadte kryt na tělo rozprašovače.
10. Připojte adaptér k napájecímu zdroji po kontrole, zda napájecí napětí odpovídá jmenovitému napětí uvedenému na adaptéru (obr. 9). Správné připojení je indikováno rozsvícením zelené LED kontrolky.
11. Připojte jeden konec prodlužovací hadičky ke krytu (obr. 10).
12. Připojte druhý konec hadičky k jedné části z příslušenství, jak je uvedeno ve schématu připojení příslušenství (obr. 11). Dbejte na to, aby hmotnost použitého příslušenství (například maska pro dospělé) nevytvářela nerovnováhu, která by způsobila pád přístroje.
13. Když je přístroj nový, je normální, že přístroj a příslušenství mají zvláštní pach, který po několika použitích přestane.
14. Jedním stisknutím tlačítka  přístroj zapnete. Přístroj může pracovat se 3 různými rychlostmi, které se na obrazovce zobrazují: tímto symboly: maximální rychlost, , střední rychlost, , minimální rychlost, .
15. Emise rozprašeného léku potvrzuje správné fungování.
16. Chcete-li provést regulaci průtoku vzduchu jiným způsobem (střední a minimální podání), tiskněte tlačítko , dokud není dosažena požadovaná rychlost.
17. Během provozu se na obrazovce mohou objevit symboly. Jejich konkrétní významy jsou uvedeny v „Souhrnné tabulce signálů“.
18. Vdechujte rozprašený lék až do vyprázdnění. Je normální, že určité množství léku (přibližně 1 ml) nebude rozprašeno. Nerozprašené

množství, stejně jako rychlost rozprašování, závisí na vlastnostech léku. Například vysoce viskózní léky nebo léky vytvářející pěnu se mohou obtížněji rozprašovat.

19. Na konci léčby vypněte přístroj stisknutím tlačítka .
20. Věnujte pozornost tomu, aby nedošlo k rozliti tekutiny obsažených v přístroji, odpojte napájení přístroje odpojením elektrického napájení baterie z přístroje.
21. Zelená LED kontrolka musí být vypnutá.
22. Vyčistěte přístroj podle pokynů v části „POSTUP ČIŠTĚNÍ“.

POSTUP ČIŠTĚNÍ



Veškeré činnosti čištění musí být prováděny, když je rozprašovač odpojen od elektrického napájení.

Odpojte adaptér ze zásuvky elektrického napájení. Odpojte kolik adaptéru od spodní části přístroje a dávejte pozor, aby z přístroje nevytékala tekutina. Pokud používáte nabíjecí baterii, odpojte ji. Zelená LED kontrolka musí být vypnutá.

Během čištění zabraňte kontaktu elektrických částí, zejména těch ve spodní části rozprašovače, s tekutinami.

Zvedněte a sejměte kryt. Vyjměte pohárek na léky a vylijte z něj veškerý zbyvající lék. Obvykle zůstane malé množství léku, které není rozprašeno. Zcela vylijte vodu z nádržky.

Kryt, pohárek, masky a náustek musí být jemně omyty vlažnou vodou a následně vysušeny čistým hadříkem.

Tělo rozprašovače a nádržku očistěte navlhčeným hadříkem (obr. 12). Neponořujte přístroj do vody. Pokud zjistíte usazeniny vodního kamene, odstraňte veškeré usazeniny z piezoelektrické keramiky (obr. 13) a z kovového snímače vody (obr. 14) pomocí malé tyčinky s vatou na konci.



Při těchto činnostech nepoužívejte ostré nebo drsné předměty a dejte pozor, abyste nevyvinuli nadměrnou sílu, která by mohla způsobit poškození.

Pokud zjistíte povlak vodního kamene mezi ventilátorem a přístrojem, navlhčete jej vodou. Při této činnosti doporučujeme použít injekční stříkačku bez jehly (obr. 15). Na ventilátor netlačte ani jej neohýbejte.

V případě potřeby odstraňte povlak vodního kamene z piezoelektrické keramiky umístěné v nádržce nalitím 1 dílu vody a 2 dílů bílého octa. Nechejte působit několik hodin a několikrát opláchněte, aby se odstranily zbytky octa. Osušte měkkým hadříkem.

ČIŠTĚNÍ PŘÍSLUŠENSTVÍ


Po použití, a je-li to nutné, i před použitím, příslušenství pečlivě omyjte vlažnou vodou a osušte hadříkem. Poté vložte příslušenství do čistého úložného prostoru. Při čištění se ujistěte, že jsou odstraněny všechny zbytky a že je příslušenství řádně vysušené. Za žádných okolností byste neměli používat látky, které mohou být toxické, pokud přijdou do styku s pokožkou nebo sliznicí, nebo pokud jsou požití nebo vdechnuty. Je-li nutné příslušenství dezinfikovat, použijte metody schválené platnými předpisy a v souladu s odolností materiálu (viz tabulka 1: Seznam materiálů).

Příslušenství lze dezinfikovat pomocí specifických výrobků, jako je metoda MILTON®: je třeba je opláchnout, aby se odstranily všechny stopy dezinfekčního prostředku, vysušit a skladovat v suchém a čistém prostředí. Příslušenství lze dezinfikovat ve vroucí vodě (100 °C) po dobu nejméně 40 minut nebo v autoklávu (120 °C) po dobu nejméně 20 minut. Masky nevkládějte do vroucí vody. Na příslušenství nepokládejte těžké předměty a neohýbejte je. Nepřekračujte uvedené teploty. Po dezinfekci je uložte do čistých sáčků. Příslušenství z PVC ztratí ve vodě nebo v páře průhlednost. Tento jev zmizí po několika dnech v suchém prostředí a neovlivní použitelnost. Veškeré příslušenství lze dezinfikovat maximálně 25krát, poté je třeba jej vyměnit. Četnost a intervaly mezi dezinfekcemi by měly být stanoveny podle uvážení lékaře a/nebo kliniky a podle patologie. Příslušenství je třeba normálně dezinfikovat před každým novým pacientem. Neumývejte příslušenství v myčce.

V případě použití u vysoce rizikových skupin (např. u pacientů s cystickou fibrózou) se poraďte se svým lékařem, který předepíše zvláštní bezpečnostní opatření.

VÝMĚNA POHÁRKU NA LÉKY

Pohárek na léky se nesmí použít, když:

- je poškozen nebo děravý, **nepoužívejte dřevě pohárky**, 
- byl použit pro 5 léčeb,
- uživatel zaznamenal zřejmý pokles účinnosti rozprašovače,
- je použit jiný lék než ten, který byl použit dříve,
- je rozprašovač použit u nového pacienta.

Žebrování na pohárku na léky je výrobní charakteristikou a nikoli výrobní vadou.

VÝMĚNA FILTRU

Filter zabraňuje tomu, aby ventilátor a přístroj blokovaly vnější prvky. Filter musí být vyměněn, když je nadměrně znečištěný nebo když jím už nemůže procházet vzduch. Pokud je filter zanesen lékem, lze jej opláchnout vlažnou vodou a poté vysušit čistým hadříkem (obr. 16).

NABÍJECÍ BATERIE (VOLITELNÉ PŘÍSLUŠENSTVÍ)




Důležitá upozornění:


- Nabíjecí baterie (volitelné příslušenství) se používá k napájení přístroje jako alternativa k adaptéru. Za tímto účelem používejte pouze a výhradně dodanou nabíjecí baterii.
- Nabíjecí baterie se nesmí používat pro jiné přístroje nebo pro jiné účely, než jaké jsou uvedeny v tomto návodu.
- Nevystavujte baterii vysoké vlhkosti nebo vysokým teplotám (např. zdrojům tepla, přímému slunečnímu světlu atd.).
- Nepokládejte baterii na mokré povrchy.
- Nabíjecí baterii nenamáčejte. Zejména dbejte na to, abyste do zásuvek napájení v horní části nedostali tekutiny a/nebo ostré předměty.

- V případě nesprávného použití nebo skladování (baterie zcela ponořená ve vodě nebo skladována v těsném kontaktu se zdroji tepla) se baterie může přehřát a v extrémních případech vybuchnout.
- Baterii lze nabít až přibližně 300krát. Její životnost je ovšem proměnlivá v závislosti na tom, jak se používá, skladuje a nabíjí.
- K nabíjení baterie použijte pouze a výhradně dodaný adaptér.
- Je normální, že se baterie během nabíjení a používání zahřívá.
- Vysoké nebo nízké teploty omezují provoz baterie.
- Při dlouhodobém úplném vybití může dojít k poškození baterie. Nabíjejte ji alespoň každé tři měsíce.
- Nabíjení baterie je neustále sledováno. Když se rozsvítí blikající symbol baterie, přístroj se přibližně po 2 minutách vypne. Pokud je úroveň nabití baterie příliš nízká, rozsvítí se blikající symbol nedostatku vody a přístroj se okamžitě vypne.
- Baterie nijak neotvírejte a nezasahujte do ní.
- Nevystavujte baterii přímému kontaktu s ohněm.
- Nezkratujte kontakty baterie.
- Nepoužívejte baterii, pokud je poškozená.

NABÍJENÍ BATERIE

Připojte adaptér k napájecí zásuvce nabíjecí baterie umístěné vedle symbolu  (obr. 20). Připojte adaptér k síťové zásuvce. Pokud je baterie vybavena LED kontrolkou, bude během nabíjení blikat modrá LED kontrolka. Když je baterie plně nabitá, LED kontrolka zhasne.



Nenechávejte baterii nabíjet déle než dvanáct hodin. Přebíjení může způsobit riziko zkrácení životnosti baterie. Zabraňte nadměrnému vybití baterie. Pokud přístroj signalizuje vybitou baterii rozsvícením symbolu , okamžitě jej vypněte. Nabíjejte jej co nejdříve. Zcela nová a nabitá baterie má přibližně 45 minut autonomie. Je normální, že baterie postupem času ztrácí výkon.

POUŽITÍ BATERIE

Nabíjecí baterii umístěte na rovný povrch.

Jemně položte baterii na tělo rozprašovače tak, aby se obě části správně spojily (obr. 21). Správné spojení je indikováno rozsvícením LED kontrolky (19). Pokud není baterie zasunuta správně, netlačte na ni silou: činnost jemně opakujte.

Přístroj používejte podle pokynů v části „Pokyny k použití“. Na konci léčby opatrně vyjměte baterii z rozprašovače tak, aby nedošlo k rozliti kapaliny.



Pokud baterii nepoužíváte, vždy ji z rozprašovače vyjměte. Ponecháním baterie omylem v přístroji se baterii vybijí.

POUŽITÍ STOLNÍ ZÁKLADNY

Pro lepší stabilitu a pohodlné používání lze přístroj umístit na stolní základnu se dvěma vysouvacími patkami (obr. 17).

Podpurná základna má připevňovací pásek pro připevnění přístroje ke stranám postele nebo k jiným podpěrám. Zasuňte připevňovací pás do otvoru základny tak, aby byla protiskluzová pryžová část na opačné straně než přístroj (obr. 18). Umístěte základnu na připevňovací prvek. Připevněte protiskluzovou pryž k připevňovací podpěře a pásek pevně uzavřete suchým zipem (obr. 19).

OČEKÁVANÁ ŽIVOTNOST

Předpokládaná životnost přístroje a jeho příslušenství:

- Přístroj 5 let (15 minut denně).
- Příslušenství (dýchací trubice, maska, hadička) 12 měsíců.

Životnost příslušenství se může lišit v závislosti na prostředí a podmínkách používání. Časté používání výrobku může zkrátit očekávanou životnost.

PRAVIDELNÉ KONTROLY



Poškozené příslušenství je třeba vyměnit. Přestože správně používaný přístroj vydrží velmi dlouho, doporučujeme jej vyměnit nejpozději po 5 letech od data výroby. Ověřte pravidelně nebo v případě pochybností o účinnosti přístroje, zda „rozprašené množství“ neklesne pod 50 % uváděné hodnoty. Zkoušku je nutno provést za použití 4 ml fyziologického roztoku při maximální rychlosti. Pokud účinnost nebude vyhovující, zkuste vyměnit filtr, opakovat postup čištění nebo pořídit jiný přístroj.

LIKVIDACE ODPADU



Přístroj a jeho příslušenství zlikvidujte v souladu s platnými předpisy. Nevyhazujte tento přístroj do životního prostředí. V případě pochybností kontaktujte místní úřady.

ZÁRUČNÍ PODMÍNKY

Pokud není uvedeno jinak nebo pokud to nestanovují jinak místní předpisy, poskytuje se na tento přístroj záruka po dobu 2 let.

Záruka je platná pouze v případě, že je přístroj vrácen prodejci spolu s prodejním dokladem jako důkazem data nákupu.

Záruka se vztahuje na jakékoli výrobní vady přístroje za podmínky, že do něj nebudou zasahovat uživatelé ani jiné osoby než oprávnění servisní technici. S požadavky na servis nebo s hlášením neobvyklého chodu přístroje se obraťte na výrobce nebo místního distributora. Záruka se nevztahuje na:

- závady nebo vady způsobené nesprávným používáním nebo nedodržením návodu k použití,
- zásahy týkající se předpokládaných vad, kontrol na vyžádání, běžnou údržbu,
- náhodné poškození, jako jsou nárazy, pády atd.
- součástí podléhající přirozenému opotřebení (baterie, příslušenství atd.).

POZNÁMKA: Před předáním přístroje prodejci za účelem opravy nebo celkové údržby uveďte přístroj do čistého stavu.

ELEKTROMAGNETICKÁ KOMPATIBILITA

Přístroj odpovídá normám pro elektromagnetickou kompatibilitu, které jsou v současné době v platnosti, a je vhodný pro použití ve všech budovách, včetně těch pro obytné/domácí použití. Vysokofrekvenční emise z přístroje jsou velmi nízké a není pravděpodobné, že by způsobovaly rušení zařízení v okolí. V každém případě doporučujeme, abyste jej neumísťovali na jiná zařízení nebo do jejich blízkosti. Pokud se zdá, že ruší vaše elektrická zařízení, přemístěte jej nebo připojte do jiné elektrické zásuvky. Na fungování přístroje mohou mít vliv rádiová zařízení, udržujte je nejméně ve vzdálenosti 3 m. Další informace najdete na našem webu www.norditalia.biz.


TECHNICKÉ ÚDAJE PŘÍSTROJE**

Výkon: přibližně 30 VA, rozprášené množství : > 1,0 ml/min (maximální rychlost), inhalované množství (EN 13544-1): 0,4 ml/min, rychlost výstupu aerosolu (EN 13544-1): 0,24 ml; kapacita pohárku na léky: 8 ml.; úroveň hluku: < 15 dBA; doby používání: 15 min. (zap.) / 30 min. (vyp.)



ELEKTRICKÉ ÚDAJE ADAPTÉRU













Vstupní napětí: viz štítek s údaji na adaptéru, výstupní napětí: 22 V  0,6 A






TECHNICKÉ ÚDAJE NABÍJECÍ BATERIE

Typ baterie: Ni-MH, elektrické údaje: 21,6 V  700 mAh

VYSVĚTLIVKY (OBR. 1)

- | | | | |
|-------------------------------------|--|-----------------------------|--|
| 1. Kryt filtru | 7. Nádržka na vodu | 13. Vysouvací patky | 20. LED kontrolka nabíjení (modrá) - (volitelné příslušenství) |
| 2. Filtr (1 + 2 náhradní) | 8. Tělo přístroje | 14. Maska pro dítě | |
| 3. Objímka pro prodlužovací hadičku | 9. Klávesnice | 15. Maska pro dospělé osobu |  voda |
| 4. Kryt | 10. Nabíjecí baterie (volitelné příslušenství) | 16. Náustek |  lék |
| 5. Pohárky na léky (10 kusů) | 11. Pásek | 17. Prodlužovací hadička | |
| 6. Ventilátor | 12. Stolní základna | 18. Adaptér | |
| | | 19. LED kontrolka napájení | |

Podmínky prostředí pro použití/uskladnění		Teplota 5 až 40 °C / -25 až 70 °C		Relativní vlhkost 15 až 90 % / < 90 %		Atmosférický tlak 700 až 1060 hPa					
 Přístroj třídy II	 Přístroj typu BF	 Důležité upozornění	 Viz návod k použití	 Střídavý proud	 ON OFF Zap./Vy p.	 CE 0051 Označení CE	 IP22 Odolnost proti vniknutí: - předmětů -> min. velikost 12,5 mm. - - kapalin -> kapající voda při naklonění o 15°	 Stejně směrny proud	 Meze teploty	 Omezení vlhkosti	 Udržujte v suchu
* U modelů prodávaných mimo Evropskou unii se podívejte na typový štítek na přístroji.											
** Údaje se mění na základě použitého léku. Měření byla prováděna pomocí laserové difrakční technologie s použitím fyziologického roztoku. Uvedené údaje nemusí platit pro suspenzi nebo visoco viskózní lék, obraťte se na výrobce léku.											
*** Všechny technické údaje v návodu k použití jsou pouze informativní.											

PROBLÉM	INDIKACE NA DISPLEJI	PŘÍČINA	ŘEŠENÍ
Přístroj se sám vypne nebo se nezapne.		Chybí voda nebo je voda pod referenční úrovní	Vhodně naplňte nádržku
		Příliš vybitá baterie	Nabijte baterii
Při používání přístroje bliká symbol baterie		Baterie se nabíjí	Vypněte přístroj a nabijte baterii
		Pokud používáte adaptér, znamená to dočasné snížení napájecího napětí.	Můžete pokračovat v léčbě, pokud nebude rozprašení dostatečné.
Přístroj se nezapne a bliká symbol baterie		Vybitá baterie	Nabijte baterii nebo přístroj napájejte pomocí adaptéru
Přístroj se sám vypne přibližně po 15 minutách. Symbol časovače se rozsvítí a zůstane rozsvícený		Zásah časovače	Nechejte přístroj vychladnout alespoň 30 minut
Přístroj se sám vypne a bliká symbol časovače		Přístroj je přehřátý	Nechejte rozprašovač vychladnout alespoň 30 minut
Po stisknutí tlačítka ON/OFF (zap./vyp.) zůstane přístroj vypnutý	Zelená LED kontrolka nesvítí	Adaptér není správně připojen	Zkontrolujte, zda je adaptér dobře připojen k rozprašovači i k elektrické zásuvce.
		Baterie není správně připojena	Proveďte správné připojení. Viz návod k použití
		Přístroj/baterie/adaptér je poškozen	Kontaktujte prodejce nebo poradenské centrum
Po stisknutí tlačítka ON/OFF (zap./vyp.) zůstane přístroj vypnutý	Během nabíjení baterie zhasla zelená LED kontrolka + zhasla modrá LED kontrolka	Baterie/adaptér je poškozen	Kontaktujte prodejce nebo poradenské centrum
Rozprašování je velmi slabé nebo žádné		Příliš mnoho léku (více než 8 ml) v pohárku na léky	Rozdělte dávku, jak je uvedeno v části „POKYNY K POUŽITÍ“.
		Malé množství léku	Neplňte méně než 4 ml, jak je uvedeno v části „Pokyny k použití“.
		Lék není vložen	Zkontrolujte, zda je lék vložen do pohárku na léky.
		Lék není vhodný pro použití s elektronickými, ultrazukovými nebo síťovými přístroji	Zkontrolujte pokyny přiložené k léku a poraďte se s lékařem
		Malé množství vody v nádržce	Zkontrolujte, zda voda dosahuje na uvedenou hladinu.
		Ventilátor je blokován povlakem vodního kamene	Viz pokyny k čištění
		Mokry filtr / znečištěný filtr	Opláchněte filtr vodou a osušte jej hadříkem / v případě potřeby filtr vyměňte.
Hlučný přístroj		Hlučný ventilátor	Zkontrolujte, zda není ventilátor zanesen lékem. Zkontrolujte, zda se filtr nedotýká ventilátoru.
Náhle přerušeni rozprašování		Vzduchová bublina mezi krytem a hadičkou	Jemně foukněte do hadičky
		Mokry filtr	Opláchněte filtr vodou a osušte jej hadříkem.
		Lék unikl z pohárku na léky kvůli prudkým pohybům	Vyměňte lék

MÍSTO NÁKUPU

RAZÍTKO PRODEJCE

PODPIS ZÁKAZNÍKA /

PODPIS PRODEJCE

Norditalia

ZÁRUČNÍ LIST

MODEL

SÉRIOVÉ ČÍSLO

DATUM NÁKUPU



Norditalia

SK..... NÁVOD NA POUŽITIE

MO-03

UCHOVÁVAJTE TENTO NÁVOD NA
BEZPEČNOM MIESTE

Distribútor pro Českú republiku a Slovensko

CM Trade Via s.r.o
Jundrovská 618/31
Brno 624 00
Tel: +420 549 274 164
Email: info@cm-trade.cz

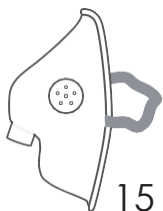
Výrobca:

Norditalia Group S.r.l.
Via Colli Storicci, 215
25015 Desenzano del Garda (BS) - ITALY

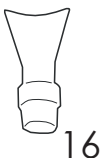


OBR.
1

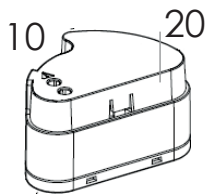
14



15

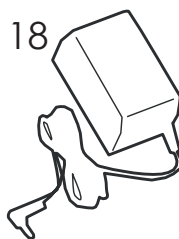


16



10

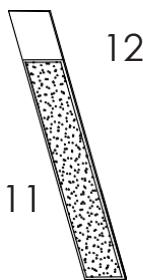
20



18

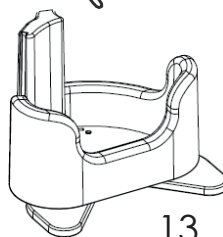


17



11

12



13

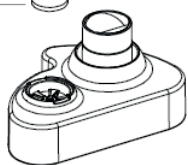
Tabuľka 1: Zoznam materiálu

Príslušenstvo	Materiál
5 – 14 – 15	PVC
4 – 16 – 17	PP



1

2

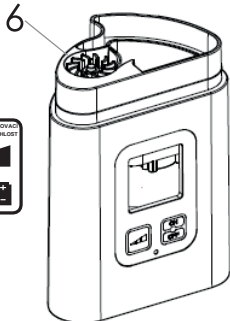


3

4



5

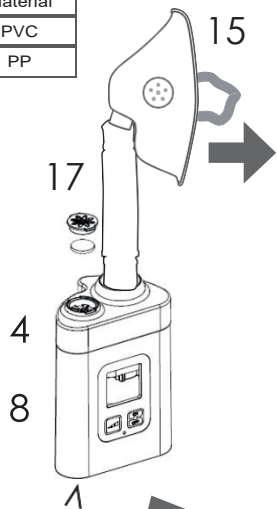


7

8

9

19



15

17

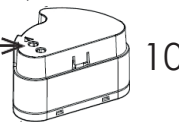
4

8

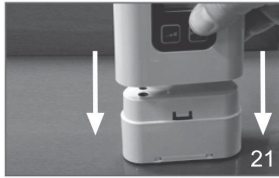
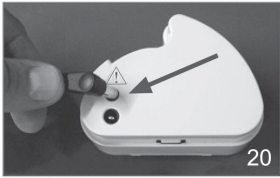
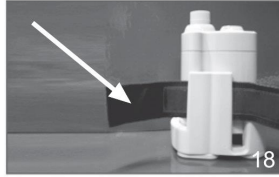
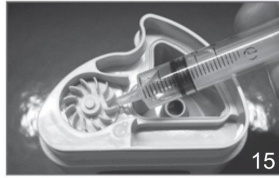
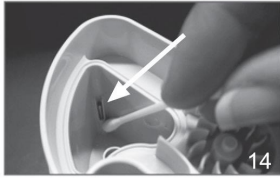
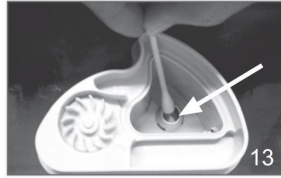
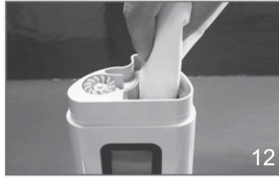
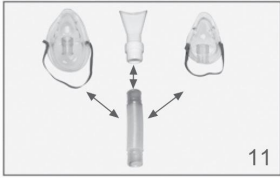
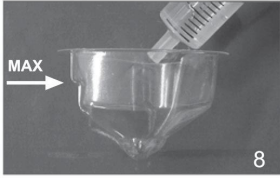
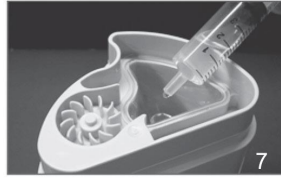
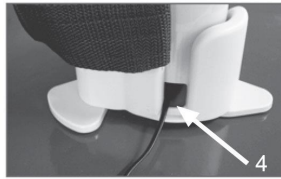
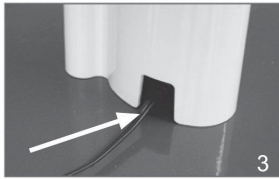
1



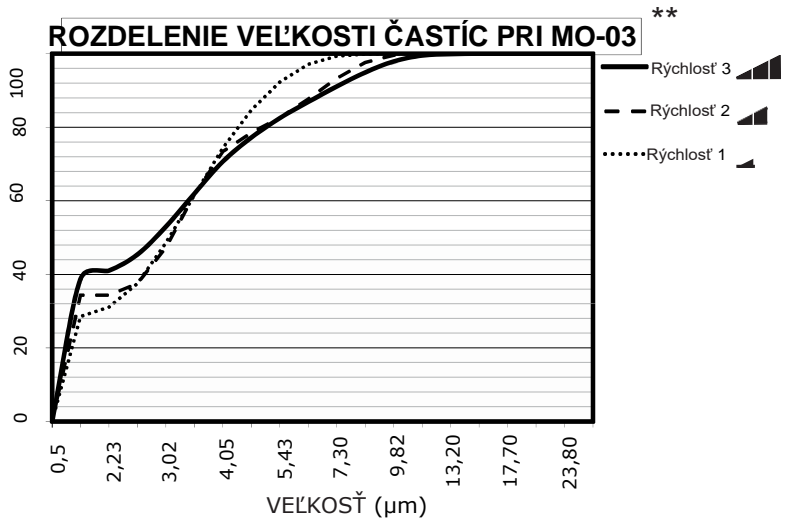
18



10



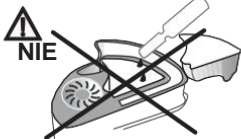
KUMULATÍVNA PODNORMÁLNÁ VEĽKOSŤ
V PERCENTÁCH (%)



⚠ DÔLEŽITÉ INDIKÁCIE NA SPRÁVNE POUŽITIE

Niektoré lieky nie sú vhodné na použitie v elektronických, ultrazvukových alebo sieťových rozprašovačoch. O spôsobe, ako by sa mal liek užívať, sa vždy poraďte s lekárom. Nevhodné lieky môžu mať za následok dlhší čas podania aerosóloveho lieku alebo jeho neúspešné podanie.

Vždy používajte pohárik na lieky



Pohárik na lieky sa musí vymeniť, keď:
- je poškodený alebo deravý,
- sa použil na 5 liečení.
Nepoužívajte deravé poháriky.

Nabíjacia batéria (voliteľné príslušenstvo)

Nenechávajte batériu nabíjať dlhšie než dvanásť hodín.

Prebíjanie môže spôsobiť riziko skrátenia životnosti batérie.

Zabráňte nadmernému vybíjaniu batérie. Nabíjajte ju aspoň každé tri mesiace.

Ak batériu nepoužívate, vždy ju z rozprašovača vyberte. Ponechaním batérie omylom v prístroji sa batéria vybije.

ZAMÝŠĽANÉ POUŽITIE

Prístroj na ultrazvukovú aerosólovú terapiu je zdravotnícka pomôcka používaná v kombinácii s liekmi a určený na použitie u ľudí na terapiu alebo na zmiernenie respiračného ochorenia. Liek, ktorý sa má použiť, jeho správne množstvo a spôsob podania musí byť predpísaný lekárom. Podanie lieku sa vykonáva rozprašovaním lieku v suspenzii pevných častíc alebo tekutých kvapiek, ktoré prenikajú do dýchacích ciest nosom alebo ústami a sú vstrebané pacientom.

V súčasnosti neexistujú žiadne kontraindikácie týkajúce sa použitia tejto zdravotníckej pomôcky. Hlavné nežiaduce účinky môžu byť spôsobené používaným liekom.

PACIENTI A POUŽÍVATELIA

Prístroj je určený pre pacientov trpiacich dýchacími ťažkosťami, ktorým jeho použitie predpísal lekár.

Používateľom môže byť sám pacient, alebo, ak pacient nie je schopný vykonávať terapiu samostatne, môže byť používateľom osoba, ktorá mu pomáha. Pacient a používateľ musia plne porozumieť obsahu návodu na použitie a byť schopní vykonávať činnosti nevyhnutné na správne používanie prístroja podľa lekárskeho predpisu.

PRINCÍP FUNGOVANIA PRÍSTROJA

Prístroj sa skladá z rozprašovača zloženého z piezoelektrického kryštálu, ktorý vytvára vibrácie také intenzívne, že menia liek na veľmi jemné častice. Pomocou vhodného príslušenstva sa tieto častice zavádzajú do dýchacieho ústrojenstva pacienta.

NEVYHNUTNÁ ÚČINNOSŤ

Rozprášené množstvo musí byť väčšie alebo rovnajúce sa 50 % uvádzanej hodnoty. Skúška by mala prebiehať pri maximálnej rýchlosti s použitím 4 ml soľného roztoku.

ZODPOVEDNOSŤ

Výrobcu, jeho zástupcu alebo dovozcu je možné považovať za zodpovedných z hľadiska bezpečnosti, účinnosti a spoľahlivosti, iba ak:

- montáž, kalibráciu, opravy alebo zmeny vykonali nimi poverené osoby, – elektrický systém zodpovedá platným normám, – bol dodržaný návod na použitie. Výrobca odmieta všetku zodpovednosť za škody spôsobené nesprávnym, chybným a nevhodným použitím. Stav výrobku sa môže časom zhoršiť. Po uplynutí 5 rokov od dátumu výroby uvedeného na typovom štítku už výrobok nie je použiteľný a výrobca nemôže niesť zodpovednosť za škody alebo nehody spôsobené výrobkom.



DÔLEŽITÉ UPOZORNENIA: Nedodržanie týchto upozornení a obsahu tohto návodu môže viesť k veľkým rizikám, ako sú napr.: zhoršenie zdravotného stavu, oparenie sa, požiar, úraz elektrickým prúdom, dusenie, prenos infekcie, opätovné infikovanie, smrť, kontaminácia životného prostredia. Nedodržanie pokynov a obsahu tohto návodu môže mať za následok zníženie účinnosti prístroja, chybné fungovanie a ohrozenie bezpečnosti.


- Pred použitím prístroja si pozorne prečítajte všetky pokyny.
- Dodržujte elektrické špecifikácie uvedené na prístroji. V prípade potreby použite adaptéry alebo predlžovacie káble, ktoré sú v súlade s platnými bezpečnostnými normami, pričom dávajte pozor, aby ste neprekročili hodnotu menovitého prúdu a maximálnu hodnotu výkonu uvedenú na adaptéri.
- Ak je telo prístroja alebo jeho napájací kábel poškodený, prístroj nepoužívajte.
- Inhaláciu akejkoľvek látky musí predpísať a sledovať lekár, ktorý určí najvhodnejšie dávky a spôsoby liečby. Terapeutickú účinnosť liečby musí vždy overiť lekár.
- Niektoré lieky nie sú vhodné na použitie v elektronických, ultrazvukových alebo sieťových rozprašovačoch. O spôsobe, ako by sa mal liek užívať, sa vždy poraďte s lekárom.
- Výpadok napájania, neočakávaná porucha alebo akýkoľvek iný nepriaznivý stav môžu spôsobiť nefunkčnosť prístroja. Preto

odporúčame, aby ste mali k dispozícii aj ďalší prístroj alebo liek (po dohode s lekárom), ktorý je možné použiť ako náhradu.



- Prístroj používajte iba na predpokladané použitie (inhalácia aerosólu) a spôsobom, ktorý je opísaný v tomto návode.
- Nedovoľte deťom alebo nespôsobilým osobám používať prístroj bez dozoru. V takých prípadoch venujte liečbe zvláštnu pozornosť.
- Pred použitím skontrolujte neporušenosť všetkých súčastí v balení. Ak sú poškodené, nesmú sa používať.
- Prístroj a akékoľvek jeho súčasti, vrátane obalu, nikdy nenechávajte v dosahu detí, nespôsobilých osôb, domácich zvierat alebo hmyzu.
- Elastické pásky (voliteľné príslušenstvo) môžu obsahovať latex (LATEX). Latex môže vyvolať alergické reakcie.
- Prístroj nepoužívajte mokrymi alebo vlhkými rukami alebo vo vani. Neumývajte prístroj vodou alebo inými kvapalinami. Ak prístroj neúmyselne zvlhol, nepoužívajte ho.
- Udržujte prístroj a napájací kábel v bezpečnej vzdialenosti od zdrojov tepla. Prístroj nie je vhodný na použitie v prítomnosti horľavých látok.
- Nepoužívajte prístroj v miestnostiach, kde sa práve použili spreje. Pred začatím terapie dobre vyvetrajte miestnosť.
- Neblokujte alebo nezakrývajte vzduchové otvory prístroja a nekladte ho na mäkký povrch, ako je posteľ alebo pohovka.
- Nevkladajte do chladiacich otvorov žiadne predmety. Nepoužívajte prístroj v prípadoch, keď vydáva neobvyklé zvuky.
- S cieľom zaručenia účinnosti, funkčnosti a bezpečnosti prístroja používajte iba originálne príslušenstvo a náhradné diely spoločnosti Norditalia.
- Používajte iba a výhradne adaptér a nabíjaciu batériu dodanú s prístrojom.
- Odporúčame osobné použitie príslušenstva. Aby sa znížilo riziko infekcie, odporúčame príslušenstvo sterilizovať pred každým použitím.
- Ak chcete vytiahnuť zástrčku zo zásuvky, netiahajte za napájací kábel ani za prístroj. Po použití vždy vytiahnite zástrčku. V prípade odpojitelného kábla vždy pred odpojením kábla od prístroja odpojte zástrčku od zásuvky.
- Rozprašovač je navrhnutý tak, aby pracoval v režime 15 minút (zapnuté)/30 minút (vypnuté).
- Nenechávajte prístroj vystavený atmosférickým vplyvom, skladujte ho v uvedených podmienkach prostredia.
- Neomotávajte si hadičku alebo napájací kábel okolo krku.
- Prístroj obsahuje niektoré malé časti, ktoré môžu byť po vdychnutí alebo požití nebezpečné.
- Nepoužívajte prístroj, ak sa skladuje na znečistených miestach.
- Po použití vždy rozprašovač vypnite. Vždy vyberte adaptér zo sieťovej zásuvky alebo vyberte nabíjaciu batériu z rozprašovača.
- Do nádržky nelejte iné tekutiny než normálnu vodu z vodovodu.
- Nevkladajte liek do nádržky na vodu.
- Nezapínajte prístroj s otvoreným vekom. Neotvárajte prístroj počas prevádzky.
- Nepribližujte oči k výstupu lieku.
- Počas liečby nezakrývajte prívod vzduchu ani prístrojom neobratne nepohybujte.
- Nepoužívajte prístroj s pripojením k iným prístrojom a častiam príslušenstva, ktoré nie sú opísané v pokynoch.
- Nepoužívajte prístroj mimo predpokladanej podmienky prostredia.
- Pred použitím udržiavajte prístroj aspoň 24 hodín v podmienkach prostredia stanovených pre použitie.
- Je zakázané zasahovať do prístroja a do akékoľvek z jeho častí.
- Všetky opravy a údržbu musí vykonávať výhradne výrobca alebo ním oprávnení pracovníci.

POKYNY NA POUŽITIE

⚠ Veľmi dôležité: nezapínajte prístroj skôr, než vykonáte všetky činnosti uvedené v návode na použitie. Najmä ho nezapínajte bez toho, aby ste do nádržky nenaliali vodu, pretože by sa mohol vážne poškodiť.

1. Ak nebol rozprašovač ešte nikdy použitý, vyčistite ho, ako je opísané v časti „POSTUP ČISTENIA“.
2. Otvorte kryt prístroja.
3. Majte adaptér odpojený od zdroja elektrickej energie a zapojte výstupnú zástrčku adaptéra do zásuvky v spodnej časti prístroja (obr. 2).
4. Umiestnite prístroj na stabilný povrch tak, aby nedošlo k stlačeniu adaptéra medzi prístrojom a povrchom (obr. 3). Ak používate základňu, postupujte tak, aby kábel zostal v správnej polohe (obr. 4).
5. Naplňte nádržku vodou z vodovodu až po vyznačenú značku (obr. 5). Odporúčame nádržku zakaždým naplniť čerstvou vodou. Rozprašovač bez vody nefunguje. Ak nádržka nie je naplnená správne, prístroj nebude fungovať a na displeji sa zobrazí signál .
6. Umiestnite pohárik na lieky na nádržku naplnenou vodou (obr. 6).
7. Vložte predpísaný liek do pohárika (obr. 7). Pri tejto činnosti nepoužívajte ostré predmety (napríklad ihlu injekčnej striekačky), ktoré by mohli pohárik rozrezať alebo prederaviť.
8. Nenalievajte viac lieku, než môže pohárik pojať, čo zodpovedá 8 ml. Maximálna kapacita je označená referenčnou značkou na poháriku na lieky (obr. 8). Ak je množstvo lieku na inhaláciu väčšie než 8 ml, rozdeľte dávku na niekoľko častí. Husté lieky alebo množstvo menšie než 2 ml sa musia zriediť najmenej 2 ml fyziologického roztoku s cieľom získania minimálneho objemu 4 ml.
9. Nasadte kryt na telo rozprašovača.
10. Pripojte adaptér k napájaciemu zdroju po kontrole, či napájacie napätie zodpovedá menovitému napätiu uvedenému na adaptéri (obr. 9). Správne pripojenie je indikované rozsvietením zelenej LED kontroly.
11. Pripojte jeden koniec predlžovacej hadičky ku krytu (obr. 10).
12. Pripojte druhý koniec hadičky k jednej časti z príslušenstva, ako je uvedené v schéme pripojenia príslušenstva (obr. 11). Dbajte na to, aby hmotnosť použitého príslušenstva (napríklad maska pre dospelých) nevytvárala nerovnováhu, ktorá by spôsobila pád prístroja.
13. Keď je prístroj nový, je normálne, že prístroj a príslušenstvo majú zvláštny pach, ktorý po niekoľkých použitíach zanikne.

14. Jedným stlačením tlačidla  prístroj zapnete. Prístroj môže pracovať s 3 rôznymi rýchlosťami, ktoré sa na obrazovke zobrazujú týmito symbolmi: maximálna rýchlosť , stredná rýchlosť , minimálna rýchlosť .
15. Emisia rozprašeného lieku potvrdzuje správne fungovanie.

16. Ak chcete vykonať reguláciu prietoku vzduchu iným spôsobom (stredné a minimálne podanie), tlačte tlačidlo , kým nie je dosiahnutá požadovaná rýchlosť.
17. Počas prevádzky sa na obrazovke môžu objaviť symboly. Ich konkrétne významy sú uvedené v „Súhrnnej tabuľke signálov“.
18. Vdychujte rozprašený liek až do vyprázdnenia. Je normálne, že určité množstvo lieku (približne 1 ml) nebude rozprašené. Nerozprašené množstvo, rovnako ako rýchlosť rozprašovania, závisí od vlastností lieku. Napríklad vysoko viskózne lieky alebo lieky vytvárajúce penu sa môžu ťažšie rozprašovať.
19. Na konci liečby vypnite prístroj stlačením tlačidla .
20. Venujte pozornosť tomu, aby nedošlo k rozliatiu tekutín nachádzajúcich sa v prístroji, odpojte napájanie prístroja odpojením elektrického napájania batérie od prístroja.
21. Zelená LED kontrolka musí byť vypnutá.
22. Vyčistite prístroj podľa pokynov v časti „POSTUP ČISTENIA“.

POSTUP ČISTENIA



Všetky činnosti čistenia sa musia vykonávať, keď je rozprašovač odpojený od elektrického napájania.

Odpojte adaptér od zásuvky elektrického napájania. Odpojte kolík adaptéra od spodnej časti prístroja a dávajte pozor, aby z prístroja nevytekala tekutina. Ak používate nabíjajúcu batériu, odpojte ju. Zelená LED kontrolka musí byť vypnutá.

Počas čistenia zabráňte kontaktu elektrických častí, najmä tých v spodnej časti rozprašovača, s tekutinami.

Zdvihnite a odoberte kryt. Vyberte pohárik na lieky a vylejte z neho všetok zostávajúci liek. Obvykle zostane malé množstvo lieku, ktoré nie je rozprašené. Celkom vylejte vodu z nádržky.

Kryt, pohárik, masky a náustok sa musia jemne umyť vlažnou vodou a následne vysušiť čistou handričkou.

Telo rozprašovača a nádržku očistíte navlhčenou handričkou (obr. 12). Neponárajte prístroj do vody. Ak zistíte usadeniny vodného kameňa, odstráňte všetky usadeniny z piezoelectrickej keramiky (obr. 13) a z kovového snímača vody (obr. 14) pomocou malej tyčinky s vatou na konci.



Pri týchto činnostiach nepoužívajte ostré alebo drsné predmety a dajte pozor, aby ste nevyvinuli nadmernú silu, ktorá by mohla spôsobiť poškodenie.

Ak zistíte povlak vodného kameňa medzi ventilátorom a prístrojom, navlhčite ho vodou. Pri tejto činnosti odporúčame použiť injekčnú striekačku bez ihly (obr. 15). Na ventilátor netlačte ani ho neohýbajte.

V prípade potreby odstráňte povlak vodného kameňa z piezoelectrickej keramiky umiestnenej v nádržke naliatím 1 dielu vody a 2 dielov bieleho octu. Nechajte pôsobiť niekoľko hodín a niekoľkokrát opláchnite, aby sa odstránili zvyšky octu. Osušte mäkkou handričkou.

ČISTENIE PRÍSLUŠENSTVA


Po použití, a ak je to nutné, aj pred použitím, príslušenstvo starostlivo umyte vlažnou vodou a osušte handričkou. Potom vložte príslušenstvo do čistého úložného priestoru. Pri čistení sa uistite, že sú odstránené všetky zvyšky a že je príslušenstvo riadne vysušené. Za žiadnych okolností by ste nemali používať látky, ktoré môžu byť toxické, ak prídu do styku s pokožkou alebo sliznicou, alebo ak sú požitá alebo vdychnuté. Ak je nutné príslušenstvo dezinfikovať, použite metódy schválené platnými predpismi a v súlade s odolnosťou materiálu (pozrite tabuľku 1: Zoznam materiálu).

Príslušenstvo je možné dezinfikovať pomocou špecifických výrobkov, ako je metóda MILTON®: je potrebné ich opláchnuť, aby sa odstránili všetky stopy dezinfekčného prostriedku, vysušiť a skladovať v suchom a čistom prostredí. Príslušenstvo je možné dezinfikovať vo vriacej vode (100 °C) najmenej 40 minút alebo v autokláve (120 °C) najmenej 20 minút. Masky nekladajte do vriacej vody. Na príslušenstvo nekladte ťažké predmety a neohýbajte ho. Neprekračujte uvedené teploty. Po dezinfekcii ich uložte do čistých vrecúšok. Príslušenstvo z PVC stratí vo vode alebo v pare priehľadnosť. Tento jav zmizne po niekoľkých dňoch v suchom prostredí a neovplyvní použiteľnosť. Všetko príslušenstvo je možné dezinfikovať maximálne 25-krát, potom je potrebné ho vymeniť. Časť a intervaly medzi dezinfekciami by mali byť stanovené podľa uváženia lekára a/alebo kliniky a podľa patológie. Príslušenstvo je potrebné normálne dezinfikovať pred každým novým pacientom. Neumývajte príslušenstvo v umývačke.

V prípade použitia u vysoko rizikových skupín (napr. u pacientov s cystickou fibrózou) sa poraďte so svojim lekárom, ktorý predpíše zvláštne bezpečnostné opatrenia.

VÝMENA POHÁRIKA NA LIEKY

Pohárik na lieky sa nesmie použiť, keď:

- je poškodený alebo deravý, **nepoužívajte deravé poháriky**, 
- bol použitý na 5 liečení,
- používateľ zaznamenal zrejmy pokles účinnosti rozprašovača,
- je použitý iný liek než ten, ktorý bol použitý predtým,
- je rozprašovač použitý u nového pacienta.

Rebrovanie na pohárik na liek je výrobnou charakteristikou a nie výrobnou chybou.

VÝMENA FILTRA

Filter zabraňuje tomu, aby ventilátor a prístroj blokovali vonkajšie prvky. Filter sa musí vymeniť, keď je nadmerne znečistený alebo keď ním už nie je možné prechádzať vzduch. Je filter zasadený liekom, je možné ho opláchnuť vlažnou vodou a potom vysušiť čistou handričkou (obr. 16).

NABÍJACIA BATÉRIA (VOLITELNÉ PRÍSLUŠENSTVO)




Dôležité upozornenia:

- Nabíjacia batéria (voliteľné príslušenstvo) sa používa na napájanie prístroja ako alternatíva k adaptéru. Na tento účel používajte iba a výhradne dodanú nabíjajúcu batériu.
- Nabíjacia batéria sa nesmie používať pre iné prístroje alebo na iné účely, než aké sú uvedené v tomto návode.
- Nevystavujte batériu vysokej vlhkosti alebo vysokým teplotám (napr. zdrojom tepla, priamemu slnečnému svetu atď.).
- Nekladte batériu na mokré povrchy.
- Nabíjajúcu batériu nenamáčajte. Dbajte najmä na to, aby sa do zásuviek napájania v hornej časti nedostali tekutiny a/alebo ostré predmety

- V prípade nesprávneho použitia alebo skladovania (batéria celkom ponorená vo vode alebo skladovaná v tesnom kontakte so zdrojmi tepla) sa batéria môže prehriať a v extrémnych prípadoch vybuchnúť.
- Batériu je možné nabíť až približne 300-krát. Jej životnosť je však premenlivá v závislosti od toho, ako sa používa, skladuje a nabíja.
- Na nabíjanie batérie používajte iba a výhradne dodaný adaptér.
- Je normálne, že sa batéria počas nabíjania a používania zahrieva.
- Vysoké alebo nízke teploty obmedzujú prevádzku batérie.
- Pri dlhodobom úplnom vybití môže dôjsť k poškodeniu batérie. Nabíjajte ju aspoň každé tri mesiace.
- Nabíjanie batérie je neustále sledované. Keď sa rozsvieti blikajúci symbol batérie, prístroj sa približne po 2 minútach vypne. Ak je úroveň nabitia batérie príliš nízka, rozsvieti sa blikajúci symbol nedostatku vody a prístroj sa okamžite vypne.
- Batériu nijako neotvárajte a nezasahujte do nej.
- Nevystavujte batériu priamemu kontaktu s ohňom.
- Neskracujte kontakty batérie.
- Nepoužívajte batériu, ak je poškodená.

NABÍJANIE BATÉRIE

Pripojte adaptér k napájacej zásuvke nabíjacej batérie umiestnenej vedľa symbolu  (obr. 20). Pripojte adaptér k sieťovej zásuvke. Ak je batéria vybavená LED kontrolkou, bude počas nabíjania blikáť modrá LED kontrolka. Keď je batéria plne nabitá, LED kontrolka zhasne.



Nenechávajte batériu nabíjať dlhšie než dvanásť hodín. Prebývanie môže spôsobiť riziko skrátenia životnosti batérie.

Zabráňte nadmernému vybitiu batérie. Ak prístroj signalizuje vybitú batériu rozsvietením symbolu , okamžite ho vypnite. Nabite ho čo najskôr. Celkom nová a nabitá batéria má približne 45 minút autonómie. Je normálne, že batéria postupom času stráca výkon.

POUŽITIE BATÉRIE

Nabíjaciu batériu umiestnite na rovný povrch.

Jemne položte batériu na telo rozprašovača tak, aby sa obe časti správne spojili (obr. 21). Správne spojenie je indikované rozsvietením LED kontrolky (19). Ak nie je batéria zasunutá správne, netlačte na ňu silou: činnosť jemne opakujte.

Prístroj používajte podľa pokynov v časti „Pokyny na použitie“. Na konci liečby opatrne vyberte batériu z rozprašovača tak, aby nedošlo k rozliatiu kvapalín.



Ak batériu nepoužívate, vždy ju z rozprašovača vyberte. Ponechaním batérie omylom v prístroji sa batéria vybije.

POUŽITIE STOLNEJ ZÁKLADNE

Pre lepšiu stabilitu a pohodlné používanie je možné prístroj umiestniť na stolnú základňu s tromi vysúvacími pátkami (obr. 17). Podporná základňa má prípevňovaciu pásku na pripavenie prístroja k stranám posteľe alebo k iným podperám. Zasuňte prípevňovaciu pásku do otvoru základne tak, aby bola protišmyková gumová časť na opačnej strane než prístroj (obr. 18). Umiestnite základňu na prípevňovací prvok. Pripievňte protišmykovú gumu k prípevňovacej podpere a pásku pevne uzavrite suchým zipsom (obr. 19).

OČAKÁVANÁ ŽIVOTNOSŤ

Predpokladaná životnosť prístroja a jeho príslušenstva:

- Prístroj 5 rokov (15 minút denne).
- Príslušenstvo (dýchacia trubica, maska, hadička) 12 mesiacov.

Životnosť príslušenstva sa môže líšiť v závislosti od prostredia a podmienok používania.

Časté používanie výrobku môže skrátiť očakávanú životnosť.

PRAVIDELNÉ KONTROLY



Poškodené príslušenstvo je potrebné vymeniť. Napriek tomu, že správne používaný prístroj vydrží veľmi dlho, odporúčame ho vymeniť najneskôr po 5 rokoch od dátumu výroby. Overujte pravidelne alebo v prípade pochybností o účinnosti prístroja, či „rozprašené množstvo“ neklesne pod 50 % uvádzanej hodnoty. Skúšku je nutné vykonať s použitím 4 ml fyziologického roztoku pri maximálnej rýchlosti. Ak účinnosť nebude vyhovujúca, skúste vymeniť filter, opakovať postup čistenia alebo obstaráť si iný prístroj.

LIKVIDÁCIA ODPADU



Prístroj a jeho príslušenstvo zlikvidujte v súlade s platnými predpismi. Nevyhadzujte tento prístroj do životného prostredia. V prípade pochybností kontaktujte miestne úrady.

ZÁRUČNÉ PODMIENKY

Ak nie je uvedené inak alebo ak to nestanovujú inak miestne predpisy, poskytuje sa na tento prístroj záručná lehota 2 roky.

Záruka je platná iba v prípade, že je prístroj vrátený predajcovi spolu s predajným dokladom ako dôkazom dátumu nákupu.

Záruka sa vzťahuje na akékoľvek výrobné chyby prístroja za podmienky, že doň nebudú zasahovať používatelia ani iné osoby než oprávnení servisní technici. S požiadavkami na servis alebo s hlásením neobvyklého chodu prístroja sa obráťte na výrobcu alebo miestneho distribútora.

Záruka sa nevzťahuje na:

- poruchy alebo chyby spôsobené nesprávnym používaním alebo nedodrzaním návodu na použitie,
- zásahy týkajúce sa predpokladaných chýb, kontrol na vyžiadanie, bežnú údržbu,
- náhodné poškodenie, ako sú nárazy, pády atď.
- súčasti podliehajúce prirodzenému opotrebeniu (batéria, príslušenstvo atď.).

POZNÁMKA: Pred odovzdaním prístroja predajcovi s cieľom opravy alebo celkovej údržby uveďte prístroj do čistého stavu.

ELEKTROMAGNETICKÁ KOMPATIBILITA

Prístroj zodpovedá normám pre elektromagnetickú kompatibilitu, ktoré sú v súčasnosti v platnosti, a je vhodný na použitie vo všetkých budovách, vrátane tých na obytné/domáce použitie. Vysokofrekvenčné emisie z prístroja sú veľmi nízke a nie je pravdepodobné, že by spôsobovali rušenie zariadení v okolí. V každom prípade odporúčame, aby ste ho neumiestňovali na iné zariadenia alebo do ich blízkosti. Ak sa zdá, že ruší vaše elektrické zariadenia, premiestnite ho alebo pripojte do inej elektrickej zásuvky. Na fungovanie prístroja môžu mať vplyv rádiové zariadenia, udrzte ich najmenej vo vzdialenosti 3 m. Ďalšie informácie nájdete na našom webe www.norditalia.biz.


TECHNICKÉ ÚDAJE PRÍSTROJA**

Výkon: približne 30 VA, rozprášené množstvo: > 1,0 ml/min (maximálna rýchlosť), inhalované množstvo (EN 13544-1): 0,4 ml/min, rýchlosť výstupu aerosólu (EN 13544-1): 0,24 ml; kapacita pohárika na lieky: 8 ml.; úroveň hluku: < 15 dBA; čas používania: 15 min. (zap.) / 30 min. (vyp.)



ELEKTRICKÉ ÚDAJE ADAPTÉRA













Vstupné napätie: pozrite štítok s údajmi na adaptéri, výstupné napätie  0,6 A






TECHNICKÉ ÚDAJE NABÍJACEJ BATÉRIE

Typ batérie: Ni-MH, elektrické údaje: 21,6 V  700 mAh

VYSVETLIVKY (OBR. 1)

- | | | | |
|-------------------------------------|---|-----------------------------|--|
| 1. Kryt filtra | 7. Nádžka na vodu | 13. Vysúvacie pätky | 20. LED kontrolka nabíjania (modrá) – (voliteľné príslušenstvo) |
| 2. Filter (1 + 2 náhradné) | 8. Telo prístroja | 14. Maska pre dieťa | |
| 3. Objímka pre predlžovaciu hadičku | 9. Klávesnica | 15. Maska pre dospelú osobu |  voda |
| 4. Kryt | 10. Nabíjacia batéria (voliteľné príslušenstvo) | 16. Nástok |  liek |
| 5. Pohárik na lieky (10 kusov) | 11. Páska | 17. Predlžovacia hadička | |
| 6. Ventilátor | 12. Stolná základňa | 18. Adaptér | |
| | | 19. LED kontrolka napájania | |

Podmienky prostredia na použitie/uskladnenie		Teplota 5 až 40 °C / -25 až 70 °C		Relatívna vlhkosť 15 až 90 % / < 90 %		Atmosférický tlak 700 až 1 060 hPa					
 Prístroj triedy II	 Prístroj typu BF	 Dôležité upozornenie	 Pozrite návod na použitie	 Striedavý prúd	 ON OFF Zap./Vyp.	 CE 0051 Označenie CE	 IP22 Odolnosť proti vniknutiu: - predmetov -> min. veľkosť 12,5 mm. - kvapalín -> kvapkajúca voda pri naklonení o 15°	 Jedno smerný prúd	 Medza teploty	 Obmedz enie vlhkosti	 Udržujte v suchu
* Pri modeloch predávaných mimo Európskej únie sa pozrite na typový štítok na prístroji.											
** Údaje sa menia na základe použitého lieku. Merania sa vykonávajú pomocou laserovej difrakčnej technológie s použitím fyziologického roztoku. Uvedené údaje nemusia platiť pre suspenziu alebo vysoko viskózne liek, obráťte sa na výrobcu lieku.											
*** Všetky technické údaje v návode na použitie sú iba informatívne.											

PROBLÉM	INDIKÁCIA NA DISPLEJI	PRÍČINA	RIEŠENIE
Prístroj sa sám vypne alebo sa nezapne.		Chýba voda alebo je voda pod referenčnou úrovňou	Vhodne naplňte nádržku
		Príliš vybitá batéria	Nabite batériu
Pri používaní prístroja bliká symbol batérie		Batéria sa nabíja	Vypnite prístroj a nabite batériu
		Ak používate adaptér, znamená to dočasné zníženie napájacieho napätia.	Môžete pokračovať v liečbe, ak nebude rozprašenie dostatočné.
Prístroj sa nezapne a bliká symbol batérie		Vybitá batéria	Nabite batériu alebo prístroj napájajte pomocou adaptéra
Prístroj sa sám vypne približne po 15 minútach. Symbol časovača sa rozsvieti a zostane rozsvietený		Zásah časovača	Nechajte prístroj vychladnúť aspoň 30 minút
Prístroj sa sám vypne a bliká symbol časovača		Prístroj je prehriaty	Nechajte rozprašovač vychladnúť aspoň 30 minút
Po stlačení tlačidla ON/OFF (zap./vyp.) zostane prístroj vypnutý	Zelená LED kontrolka nesvieti	Adaptér nie je správne pripojený	Skontrolujte, či je adaptér dobre pripojený k rozprašovaču aj k elektrickej zásuvke.
		Batéria nie je správne pripojená	Správne pripojte. Pozrite návod na použitie.
		Prístroj/batéria/adaptér je poškodený	Kontaktujte predajcu alebo poradenské centrum
Po stlačení tlačidla ON/OFF (zap./vyp.) zostane prístroj vypnutý	Počas nabíjania batérie zhasla zelená LED kontrolka + zhasla modrá LED kontrolka	Batéria/adaptér je poškodený	Kontaktujte predajcu alebo poradenské centrum
Rozprašovanie je veľmi slabé alebo žiadne		Príliš mnoho lieku (viac než 8 ml) v poháriku na lieky	Rozdeľte dávku, ako je uvedené v časti „POKYNY NA POUŽITIE“.
		Malé množstvo lieku	Nepĺňte menej než 4 ml, ako je uvedené v časti „Pokyny na použitie“.
		Liek nie je vložený	Skontrolujte, či je liek vložený do pohárika na lieky.
		Liek nie je vhodný na použitie s elektronickými, ultrazvukovými alebo sieťovými prístrojmi	Skontrolujte pokyny priložené k lieku a poraďte sa s lekárom
		Malé množstvo vody v nádržke	Skontrolujte, či voda dosahuje na uvedenú hladinu.
		Ventilátor je blokovaný povlakom vodného kameňa	Pozrite pokyny na čistenie
		Mokrý filter / znečistený filter	Opláchnite filter vodou a osušte ho handričkou / v prípade potreby filter vymeňte.
Hlučný prístroj		Hlučný ventilátor	Skontrolujte, či nie je ventilátor zanesený liekom. Skontrolujte, či sa filter nedotýka ventilátora.
Náhle prerušenie rozprašovania		Vzduchová bublina medzi krytom a hadičkou	Jemne fúknite do hadičky
		Mokrý filter	Opláchnite filter vodou a osušte ho handričkou.
		Liek unikol z pohárika na lieky kvôli prudkým pohybom	Vymeňte liek

MIESTO NÁKUPU

PEČIATKA PREDAJCU

PODPIS ZÁKAZNÍKA /

PODPIS PREDAJCU

Norditalia

ZÁRUČNÝ LIST

MODEL

SÉRIOVÉ ČÍSLO

DÁTUM NÁKUPU



Norditalia

CZ..... INSTRUKCJA UŻYCIA.....

MO-03

ZACHOWAJ NINIEJSZĄ INSTRUKCJĘ PRZEZ
BEZPIECZNE MIEJSCE

Dystrybutor na Czechy i Słowację

CM Trade Via sro
Jundrovská 618/31
Brno 624 00
Tel: +420 549 274 164 E-mail:
info@cm-trade.cz

Producent:

Grupa Norditalia Srl
Via Colli Storicj, 215
25015 Desenzano del Garda (BS) – WŁOCHY



2

OGROMNY.

1

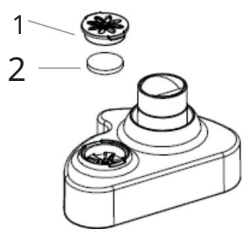
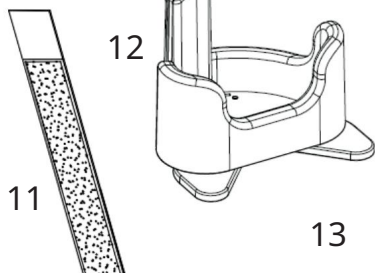
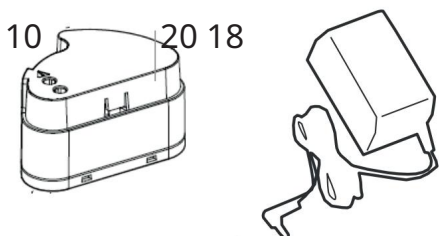
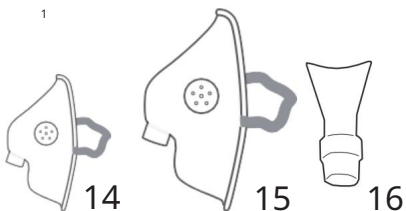
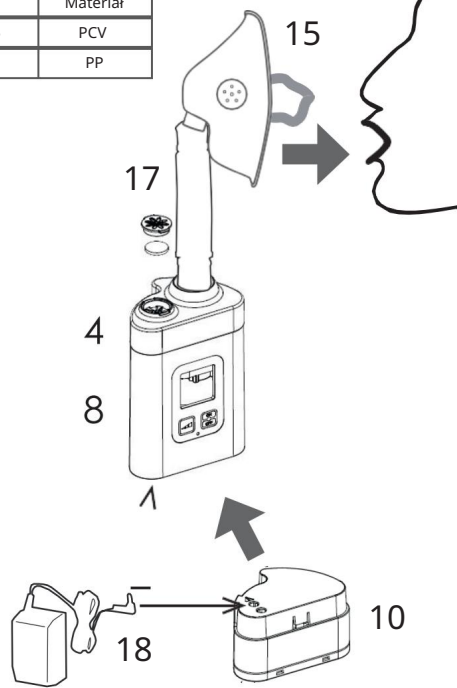
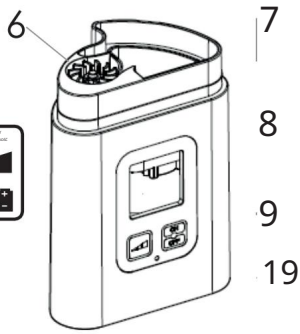
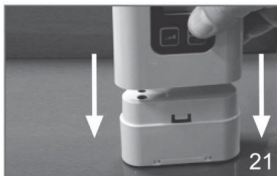
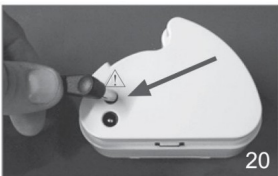
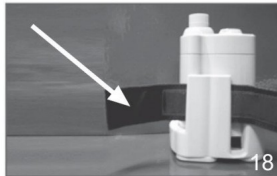
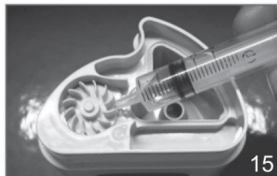
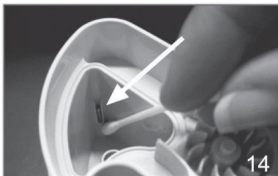
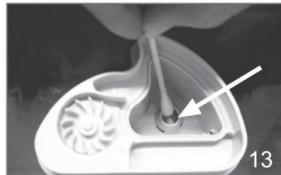
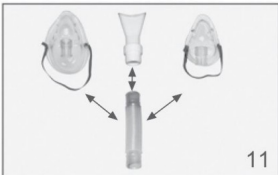
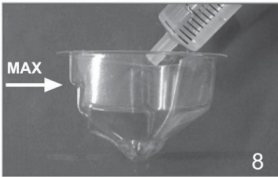
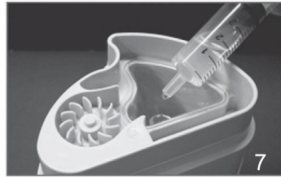
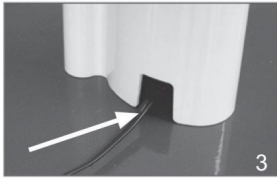


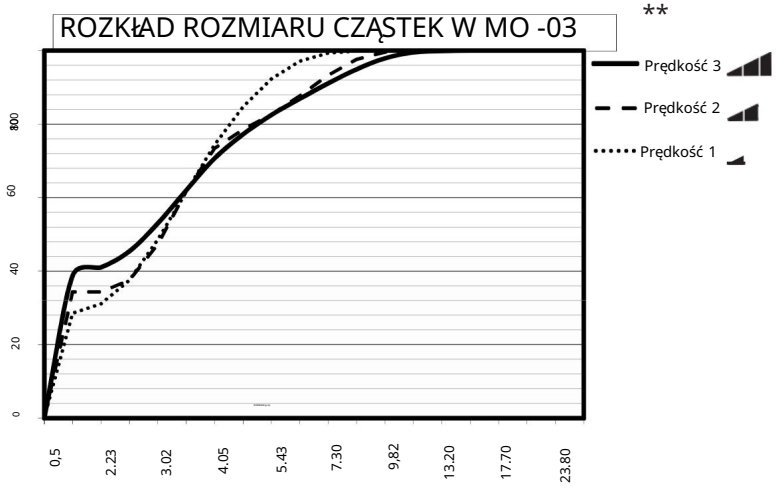
Tabela 1: Lista materiałów

Aksesoria	Materiał
5 - 14 - 15	PCV
4 - 16 - 17	PP





ROZKŁAD ROZMIARU CZĄSTEK W MO -03
PROCENTACH



CZ

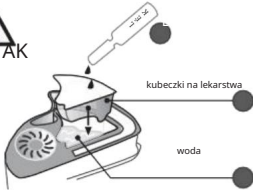
SYSTEM AEROZOLOTERAPII DO UŻYTKU DOMOWEGO



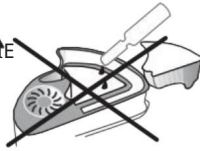
WAŻNE WSKAZÓWKI DOTYCZĄCE PRAWIDŁOWEGO STOSOWANIA

Niektóre leki nie nadają się do stosowania w nebulizatorach elektronicznych, ultradźwiękowych lub sieciowych. Zawsze należy z skonsultować się z lekarzem w sprawie sposobu stosowania leku. Nieodpowiednie leki mogą skutkować wydzieleniem cząstek stałych lub kropli cieczy, które przedostają się do droóg oddechowych przez nos lub usta i są wchłaniane przez pacjenta.

Zawsze używaj kubka lekarskiego



Upewnij się, że zbiornik jest zawsze napełniony wodą.



Kubek na lek należy wymienić, gdy:
- jest uszkodzony lub posiada dziurę,
- zużyty na 5 zabiegów.
Nie używaj nieszczelnych kubków.

Akumulator (akcesorium opcjonalne)

Nie pozostawiaj akumulatora ładowanego dłużej niż dwanaście godzin.

Przeładowanie może spowodować ryzyko skrócenia żywotności baterii.

Unikaj nadmiernego rozładowania akumulatora. Ładuj go przynajmniej co trzy miesiące.

Zawsze wyjmij baterię z atomizera, gdy nie jest on używany. Przypadkowe pozostawienie baterii w urządzeniu spowoduje jej rozładowanie.

PRZEZNACZENIE

Urządzenie do ultradźwiękowej terapii aerozolowej jest wyrobem medycznym stosowanym w połączeniu z lekami i przeznaczonym do stosowania u ludzi w celu leczenia lub łagodzenia chorób układu oddechowego. Stosowany lek, jego dawka i sposób podawania musi przepisać lekarz. Podawanie leku odbywa się poprzez rozpylenie leku w postaci zawiesiny cząstek stałych lub kropli cieczy, które przedostają się do dróg oddechowych przez nos lub usta i są wchłaniane przez pacjenta.

Obecnie nie ma żadnych przeciwwskazań do stosowania tego wyrobu medycznego. Głównie skutki uboczne mogą być spowodowane zastosowaniem lekiem.

PACJENCI I UŻYTKOWNICY

Urządzenie przeznaczone jest dla pacjentów cierpiących na schorzenia układu oddechowego, u których jego stosowanie zalecił lekarz.

Użytkownikiem może być sam pacjent lub, jeżeli pacjent nie jest w stanie samodzielnie przeprowadzić terapii, użytkownikiem może być osoba mu asystująca. Pacjent i użytkownik muszą w pełni zrozumieć treść instrukcji obsługi i umieć wykonać czynności niezbędne do prawidłowego korzystania z urządzenia zgodnie z zaleceniami lekarza.

ZASADA DZIAŁANIA URZĄDZENIA

Urządzenie składa się z atomizera składającego się z kryształu piezoelektrycznego, który wytwarza wibracje tak intensywne, że zamieniają lek w bardzo drobne cząstki. Przy pomocy odpowiednich akcesoriów cząstki te wprowadzane są do układu oddechowego pacjenta.

NIEZBĘDNA WYDAJNOŚĆ

Rozpylona ilość musi być większa lub równa 50% podanej wartości. Badanie powinno odbywać się przy maksymalnej prędkości s za pomocą 4 ml soli fizjologicznej.

ODPOWIEDZIALNOŚĆ

Producent, jego agent lub importer mogą ponosić odpowiedzialność za bezpieczeństwo, skuteczność i niezawodność tylko wtedy, gdy:

- instalacji, kalibracji, napraw lub zmian dokonał i osoby przez nie upoważnione, - instalacja elektryczna jest zgodna z obowiązującymi normami, - zastosowano się do instrukcji obsługi. Producent uchylił się od wszelkiej odpowiedzialności za szkody spowodowane nieprawidłowym, błędnym i niewłaściwym użytkowaniem. Stan produktu może z czasem ulec pogorszeniu. Po upływie 5 lat od daty produkcji podanej na tabliczce znamionowej produkt nie nadaje się już do użytku, a producent nie ponosi odpowiedzialności za szkody lub wypadki spowodowane przez produkt.



WAŻNE OSTRZEŻENIA: Niezastosowanie się do tych ostrzeżeń i treści niniejszej instrukcji może prowadzić do poważnych zagrożeń, takich jak: pogorszenie stanu zdrowia, oparzenia, porażenie prądem, uduszenie, przeniesienie infekcji, ponowne zakażenie, śmierć, skażenie środowiska. Niezastosowanie się do zaleceń i treści niniejszej instrukcji może skutkować zmniejszeniem sprawności urządzenia, nieprawidłowym działaniem i zagrożeniem bezpieczeństwa.

- Przed użyciem urządzenia przeczytaj uważnie całą instrukcję.
- Postępuj zgodnie ze specyfikacjami elektrycznymi podanymi na urządzeniu. W razie potrzeby należy używać adapterów lub przedłużyć przewody zgodnych z obowiązującymi normami bezpieczeństwa, uważając, aby nie przekroczyć wartości prądu znamionowego i maksymalnej wartości mocy wskazanej na adapterze.
- Jeśli korpus urządzenia lub jego kabel zasilający są uszkodzone, nie używaj urządzenia.
- Wdychanie jakiegokolwiek substancji musi być przepisywane i monitorowane przez lekarza, który określi najbardziej odpowiednie dawki i metody leczenia. Skuteczność terapeutyczną leczenia zawsze musi zostać zweryfikowane przez lekarza.
- Niektóre leki nie nadają się do stosowania w nebulizatorach elektronicznych, ultradźwiękowych lub sieciowych. O tym, jak powinno być używane leki, należy zawsze skonsultować się z lekarzem.
- Awaria zasilania, nieoczekiwana awaria lub jakkolwiek inna niekorzystna sytuacja może spowodować nieprawidłowe działanie urządzenia. Dlatego

zalecamy, aby mieć przy sobie także e inny wyrób lub lek (w porozumieniu z lekarzem), który może na zastosować jako substytut.





- Używać urządzenia wyłącznie zgodnie z jego przeznaczeniem (inhalacja aerozolu) i w sposób opisany w niniejszej instrukcji.
- Nie pozwalaj dzieciom ani osobom niekompetentnym korzystać z urządzenia bez nadzoru. W takich przypadkach należy zwrócić szczególną uwagę na leczenie.
- Przed użyciem sprawdź integralność wszystkich elementów opakowania. Jeśli są uszkodzone, nie wolno ich używać.
- Nigdy nie pozostawiaj urządzenia ani jego elementów, i szczególnie zwróć uwagę na opakowanie, w zasięgu dzieci, osób niepełnosprawnych, zwierząt domowych lub owadów.
- Opaski elastyczne (akcesorium opcjonalne) mogą zawierać lateks (LATEX). Puszka lateksowa powodować reakcje alergiczne.
- Nie należy używać urządzenia mokrymi lub wilgotnymi rękami ani w wannie. Nie myć urządzenia wodą ani innymi płynami. Jeśli urządzenie przypadkowo zamoczony, nie używać go.
- Trzymaj urządzenie i przewód zasilający w bezpiecznej odległości od źródeł ciepła. Urządzenie nie nadaje się do użytku w obecności substancji i atwopalnych.
- Nie używać urządzenia w pomieszczeniach, w których wólnie używano sprayów. Przed rozpoczęciem terapii należy i dobrze przewietrzyć pomieszczenie.
- Nie blokuj ani nie zakrywaj otworów wentylacyjnych urządzenia ani nie umieszczaj go na miękkiej powierzchni, takiej jak łóżko lub kanapa.
- Nie wkładaj żadnych przedmiotów do otworów chłodzących. Nie używać urządzenia, gdy wydaje nietypowe dźwięki.
- Aby zagwarantować wydajność, funkcjonalność i bezpieczeństwo urządzenia, należy i stosować wyłącznie oryginalne akcesoria i części zamienne firmy Norditalia.
- Używać tylko i wyłącznie zasilacza i akumulatora dostarczonych wraz z urządzeniem.
- Zalecamy używanie akcesoriów do użytku osobistego. Aby zmniejszyć ryzyko infekcji, zalecamy sterylizację akcesorium przed każdym użyciem.
- Nie ciągnij za przewód zasilający ani za urządzenie, aby wyjąć wtyczkę z gniazdka. Po użyciu zawsze wyciągaj wtyczkę. Gdy odłączony kabel, przed odłączeniem kabla od urządzenia należy i zawsze wyjąć wtyczkę z gniazdka.
- Nebulizator przeznaczony jest do pracy w trybie 15 minut (włączony) / 30 minut (wyłączony).
- Nie narażaj urządzenie na działanie czynników atmosferycznych, przechowuj je w określonych warunkach środowiskowych.
- Nie owijaj rurki ani przewodu zasilającego wokół szyi.
- Urządzenie zawiera kilka małych części, które mogą być niebezpieczne w przypadku wdychania lub połknięcia.
- Nie używać urządzenia, jeśli jest przechowywane w brudnych miejscach.
- Zawsze używaj opryskiwacz po użyciu. Zawsze odłącz zasilacz od gniazdka sieciowego lub wyjmij akumulator z atomizera.
- Nie wlewać do zbiornika innych płynów niż zwykła woda z kranu.
- Nie wlewać leku do zbiornika na wodę.
- Nie wyciągaj urządzenia przy otwartej pokrywie. Nie otwieraj urządzenia w trakcie pracy.
- Nie zbliżaj się do wylotu leku.
- Podczas zabiegu nie zakrywaj dopływu powietrza i nie poruszaj niezdarnie urządzeniem.
- Nie używać urządzenia z połączeniami z innymi urządzeniami i akcesoriami, które nie są opisane w instrukcji.
- Nie używać urządzenia poza przewidywanymi warunkami środowiskowymi.
- Przed użyciem należy i przechowywać urządzenie przez co najmniej 24 godziny w warunkach środowiskowych określonych dla użytkowania.
- Zabrania się manipulacji przy urządzeniu i jego częściach.
- Wszelkie naprawy i konserwacja muszą być przeprowadzane wyłącznie przez producenta lub autoryzowany personel.




INSTRUKCJA UŻYCIA



Bardzo ważne: nie używaj urządzenia przed wykonaniem wszystkich czynności opisanych w instrukcji obsługi. W szczególności nie należy go włączać bez napełnienia zbiornika wodą, gdyż może to spowodować jego poważne uszkodzenie.

1. Jeśli nebulizator nie był nigdy wcześniej używany, należy go wyczyścić w sposób opisany w rozdziale „PROCEDURA CZYSZCZENIA”.
2. Otwórz pokrywę urządzenia.
3. Trzymaj zasilacz odłączony od źródła zasilania i wólnie wtyczkę wyjściową zasilacza do gniazdka znajdującego się na spodzie urządzenia (rys. 2).
4. Umieść urządzenie na stabilnym podłożu, aby adapter nie został zgnieciony pomiędzy urządzeniem a powierzchnią (rys. 3). Jeśli używasz podstawy, postępuj tak, aby kabel pozostał w prawidłowej pozycji (rys. 4).
5. Napełnij zbiornik wodą wodociągową do zaznaczonego znaku (rys. 5). Zalecamy także dorazowe napełnienie zbiornika świeżą wodą. Opryskiwacz bez wody.
 - Nie działa, jeśli zbiornik nie zostanie prawidłowo napełniony, urządzenie nie będzie działać, a na wyświetlaczu pojawi się odpowiedni sygnał.
6. Umieść pojemnik z lekiem w zbiorniku wypełnionym wodą (rys. 6).
7. Umieść przepisany lek w kubku (rys. 7). Nie używaj ostrych przedmiotów (takich jak igły i strzykawki), które mogłyby zranić lub przekuć barikę podczas tej czynności.
8. Nie nalewaj więcej leku niż mieści się w kubku, co odpowiada 8 ml. Maksymalna pojemność jest oznaczona znacznikiem na pojemniku na lek (rys. 8). Jeśli ilość leku do inhalacji przekracza 8 ml, dawkę należy i podzielić na kilka części. Leki gęste lub w ilościach mniejszych niż 2 ml należy i rozcieńczyć co najmniej 2 ml soli fizjologicznej, aby uzyskać minimalną objętość 4 ml.
9. Załóż pokrywę na korpus atomizera.
10. Podłącz zasilacz do zasilania po sprawdzeniu, czy napięcie zasilania odpowiada napięciu znamionowemu wskazanemu na zasilaczu (rys. 9).
 - Prawidłowe połączenie sygnalizowane jest świeceniem zielonej diody LED.
11. Podłącz jeden koniec rurki przed użyciem do budowy (rys. 10).
12. Podłącz drugi koniec rurki do jednej części akcesorium, jak pokazano na schemacie połączenia akcesorium (rys. 11). Upewnij się, że i ciepłe powietrze z włączonych akcesoriów (takich jak maska dla dorosłych) nie powoduje braku równowagi, która mogłaby spowodować upadek urządzenia.
13. Gdy urządzenie jest nowe, normalnym zjawiskiem jest wydzielanie przez urządzenie i akcesoria specyficznego zapachu, który ustąpi po kilku użyciach.
14. Jedno naciśnięcie przycisku  wólnie urządzenie. Urządzenie może i pracować z 3 różnymi prędkościami, które są wyświetlane na ekranie: prędkość średnia, symbolami: prędkość maksymalna; 15. Emisja  prędkość minimalna.  rozpylonego leku potwierdza prawidłowe działanie.
 - 16. Jeśli chcesz regulować przepływ powietrza w inny sposób (wydajność średnia i minimalna), po osiągnięciu żądanej prędkości naciśnij przycisk  dopóki tak nie jest.
17. Podczas pracy na ekranie mogą pojawiać się symbole. Ich konkretne znaczenie podano w „Tabeli podsumowania sygnałów”.
18. Wdychaj rozpyloną lek aż do opróżnienia. Jest resztek normalną, i pewna ilość leku (około 0,1 ml) nie zostanie rozpylona. Niepryskane

ilość, a także e szybkość nebulizacji zależ e od wł aściwości leku. Na przykład ad leki o dużej lepkości lub pieniąc się mogą być trudniejsze do nebulizacji.

19. Po zakończeniu zabiegu wyłączy urządzenie poprzez naciśnięcie 

przycisku 20. Należy uważać, aby nie rozlać płynu znajdujących się w urządzeniu, odłączy zasilanie urządzenia poprzez odłączenie przewodu elektrycznego zasilanie baterijne z urządzenia.

21. Zielona dioda LED musi być wyłączona.

22. Wyczyścić urządzenie zgodnie ze wskazówkami zawartymi w rozdziale „PROCEDURA CZYSZCZENIA”.

PROCEDURA CZYSZCZENIA



Wszelkie czynności związane z czyszczeniem należy e wykonywać przy odłączonym opryskiwaczu od zasilania elektrycznego.

Odłączyć adapter od gniazdka elektrycznego. Odłączyć pin adaptera od spodu urządzenia i uważać, aby nie wypuścić płynu z urządzenia. Jeśli używasz akumulatora, odłączyć go. Zielona dioda LED musi być wyłączona.

Podczas czyszczenia należy e unikać kontaktu części elektrycznych, szczególnie tych znajdujących się na dnie atomizera, z cieczami.

Podnieść i zdejmij pokrywę. Wyjmij pojemnik na lek i wyłej pozostałość leku. Zwykle pozostaje niewielka ilość leku, która nie jest rozpylana. Całkowicie opróżnij zbiornik na wodę.

Pokrywkę, kubek, maseczkę i ustnik należy e delikatnie umyć letnią wodą, a następnie osuszyć czystą szmatką.

Oczyścić korpus atomizera i zbiornik wilgotną szmatką (rys. 12). Nie zanurzaj urządzenia w wodzie. W przypadku stwierdzenia osadów kamienia należy e usunąć wszelkie osady z ceramiki piezoelektrycznej (rys. 13) i metalowego czujnika wody (rys. 14) za pomocą małego wacika na końcu.



Podczas tych czynności nie używaj ostrych ani szorstkich przedmiotów i uważać, aby nie używać nadmiernej siły, która mogłaby spowodować uszkodzenie.

Jeżeli pomiędzy wentylatorem a urządzeniem zauważysz osad kamienia, zwiłż go wodą. Do tej czynności zalecamy użyć strzykawki bez igły (ryc. 15). Nie pchaj ani nie zginał wentylatora.

W razie potrzeby usuń kamień z ceramiki piezoelektrycznej znajdującej się w zbiorniku, wlewając 1 część wody i 2 części białego octu. Pozostaw na kilka godzin i spłucz kilka razy, aby usunąć pozostałość octu. Wsuszyć miękką szmatką.

CZYSZCZENIE AKCESORIÓW

Po użyciu, a w razie potrzeby nawet przed użyciem, akcesoria dokładnie umyj letnią wodą i osusz szmatką. Następnie umieść akcesoria w czystym miejscu do przechowywania. Podczas czyszczenia należy e upewnić się, że e wszystkie pozostałości zostały e usunięte, a akcesoria odpowiednio wysuszone. W żadnym wypadku nie należy e stosować substancji, które mogą być toksyczne w przypadku kontaktu ze skórą, błonami śluzowymi, połknięcia lub wdychania. W przypadku konieczności dezynfekcji akcesoriów należy e stosować metody zatwierdzone obowiązującymi przepisami i zgodnie z odpornością materiału (patrz Tabela 1: Wykaz materiałów ów).

Aksesoria mogą e dezynfekować specjalnymi produktami np. metodą MILTON®; należy e je wypłukać w celu usunięcia wszelkich śladów środka dezynfekcyjnego, wysuszyć i przechowywać w suchym i czystym pomieszczeniu. Aksesoria mogą e dezynfekować we wrzącej wodzie (100°C) przez co najmniej 40 minut lub w autoklawie (120°C) przez co najmniej 20 minut. Nie wrzucać maseczek do wrzącej wody. Nie kładź ciężkich przedmiotów na akcesoriach ani ich nie zginał. Nie przekraczaj podanych temperatur. Po dezynfekcji przechowywać je w czystych workach. Aksesoria PCV trać przezroczystość pod wpływem wody lub pary. Zjawisko to znika po kilku dniach w suchym środowisku i nie wpływa na użytkowanie. Wszystkie akcesoria mogą e dezynfekować maksymalnie 25 razy, po czym należy e je wymienić. Częstotliwość i odstępy pomiędzy dezynfekcjami należy e ustalić wedle uznał lekarza i/lub kliniki oraz w zależności od patologii. Aksesoria należy e zwykle dezynfekować przed każdym nowym pacjentem.

Nie myj akcesoriów w zmywarce.

W przypadku stosowania u osób z grupy wysokiego ryzyka (np. chorzy na mukowicydozę) należy e skonsultować się z lekarzem, który zaleci szczególne środki ostrożności.

WYMIANA POJEMNIKA NA LEK

Kubka lekarskiego nie wolno używać, gdy:

- jest uszkodzony lub nieuszczelniony, nie należy e używać nieuszczelnionych kubków,
- zużyto 5 zabiegów,
- użytkownik zauważył wyraźny spadek wydajności opryskiwacza,
- stosuje się inny lek niż poprzednio stosowany,
- nebulizator jest używany u nowego pacjenta.



Ściągacz na miseczkę lekarskiej jest cechą fabryczną, a nie wadą produkcyjną.

WYMIANA FILTRA

Filtr zapobiega zatykaniu przez wentylator i urządzenie elementów zewnętrznych. Filtr należy e wymienić, gdy jest nadmiernie zabrudzony lub gdy powietrze nie może e przejść przez niego. Jeżeli filtr jest zatkany lekiem, może go przepłukać letnią wodą, a następnie wysuszyć czystą szmatką (ryc. 16).

ŁADOWANIE AKUMULATORA (AKCESORIA OPCJONALNE)



Ważna uwaga:

- Do zasilania urządzenia zamiast zasilacza używany jest akumulator (akcesorium opcjonalne). Używać wyłącznie w tym celu i wyłącznie dostarczony akumulator.
- Akumulatora nie wolno używać do innych urządzeń ani do celów innych niż określone w niniejszej instrukcji.
- Nie narażać akumulatora na działanie dużej wilgotności lub wysokich temperatur (np. żródeł ciepła, bezpośredniego światła słonecznego itp.).
- Nie kładź akumulatora na mokrych powierzchniach.
- Nie moczyć akumulatora. W szczególności należy e zachować ostrożność, aby do gniazda zasilania znajdujących się na górze nie dostał się płyn i/lub inne ostre przedmioty.

- W przypadku nieprawidłowego użytkowania lub przechowywania (akumulator całkowicie zanurzony w wodzie lub przechowywany w bliskim kontakcie ze źródłami ciepła) może dojść do przegrzania, a w skrajnych przypadkach eksplozji.
- Akumulator może być ładowany około 300 razy. Jednakże jego żywotność jest zmienna w zależności od sposobu użytkowania, przechowywania i ładowania.
- Do ładowania akumulatora używaj wyłącznie dostarczonego adaptera.
- Nagrzewanie się akumulatora podczas ładowania i użytkowania jest zjawiskiem normalnym.
- Wysokie lub niskie temperatury ograniczają działanie baterii.
- Długość ładowania może uszkodzić akumulator. Ładuj go przynajmniej co trzy miesiące.
- Ładowanie akumulatora jest stale monitorowane. Gdy zaświeci się migający symbol baterii, urządzenie wyłączy się po około 2 minutach. Jeśli to jest poziom ładowania baterii jest zbyt niski, zapala się migający symbol niskiego poziomu wody i urządzenie natychmiast się wyłączy.
- Nie otwieraj ani w żaden sposób nie manipuluj przy akumulatorze.
- Nie wystawiaj akumulatora na bezpośrednie działanie promieni słonecznych.
- Nie zwieraj styków akumulatora.
- Nie używaj akumulatora, jeśli jest uszkodzony.

ŁADOWANIE BATERII



Nie pozostawiaj akumulatora ładowającego dłużej niż dwaście godzin. Przeładowanie może spowodować ryzyko skrócenia żywotności baterii. Zapobiegaj nadmiernej rozładowności akumulatora. Jeżeli urządzenie zasygnalizuje wyczerpanie się baterii, najpierw natychmiast go wyłącz. Naładuj do czasu, aż zaświeci się symbol . Zupełnie nowy i naładowany akumulator zapewnia około 45 minut autonomii. To normalne, że bateria z czasem traci moc.

ZUŻYCIE BATERII

Umieść akumulator na płaskiej powierzchni.

Delikatnie umieść baterię na korpusie atomizera tak, aby obie części zostały prawidłowo połączone (rys. 21). Prawidłowe połączenie sygnalizowane jest zapaleniem się diody LED (19). Jeśli bateria nie jest prawidłowo założona, nie należy jej naciskać na siłę; delikatnie powtórz operację.

Użyj wyjątkowo zgodnie z instrukcją zawartą w rozdziale „Instrukcja obsługi”. Po zakończeniu zabiegu ostrożnie wyjmij baterię z nebulizatora, aby nie rozlać płynu.



Zawsze wyjmuj baterię z atomizera, gdy nie jest on używany. Przypadkowe pozostawienie baterii w urządzeniu spowoduje jej rozładowanie.

KORZYSTANIE Z PODSTAWY KOMPUTEROWEJ

Dla lepszej stabilności i komfortu użytkowania urządzenie można ustawić na podstawie stołu owej z trzema wysuwanymi nóżkami (rys. 17). Podstawa posiada pasek mocujący umożliwiający przymocowanie urządzenia do boków stołu lub innych wsporników. Włóż pasek montażowy w otwór podstawy tak, aby antypoślizgowa gumowa część znajdował się po przeciwnej stronie urządzenia (rys. 18). Umieść podstawę na łączniku. Przymocuj antypoślizgową gumę do wspornika mocującego i szczelnie zapnij pasek za pomocą rzepu (rys. 19).

OCEKIWANE ŻYCIE

Przewidywany czas życia urządzenia i jego akcesoriów:

- Urządzenie 5 lat (15 minut dziennie).
- Akcesoria (rura oddechowa, maska, rurka) 12 miesięcy.

Żywotność akcesoriów może się różnić w zależności od środowiska i warunków użytkowania. Częste użytkowanie produktu może skrócić oczekiwaną żywotność.

REGULARNE KONTROLE



Uszkodzone akcesoria należy wymienić. Choć w ściśle użytkowane urządzenie posłuży bardzo długo, zalecamy jego wymianę nie później niż 5 lat od daty produkcji. Sprawdzaj regularnie lub w razie wątpliwości o wydajności urządzenia, czy „rozpylona ilość” nie spadnie poniżej 50% podanej wartości. Badanie należy wykonać używając 4 ml soli fizjologicznej przy maksymalnej prędkości. Jeśli skuteczność nie jest zadowalająca, spróbuj wymienić filtr, powtórz procedurę czyszczenia lub kup inne urządzenie.

UTYLIZACJA ODPADÓW



Urządzenie i jego akcesoria należy utylizować zgodnie z obowiązującymi przepisami. Nie wyrzucaj tego urządzenia do środowiska. W razie wątpliwości skontaktuj się z lokalnymi władzami.

WARUNKI GWARANCJI

O ile nie określono inaczej lub jeśli lokalne przepisy nie stanowią inaczej, to urządzenie jest objęte gwarancją przez okres 2 lat.

Gwarancja jest ważna tylko wtedy, gdy urządzenie zostanie zwrócone sprzedawcy wraz z dowodem zakupu stanowiącym dowód daty zakupu.

Gwarancja obejmuje wszelkie wady produkcyjne urządzenia, pod warunkiem, że nie będą one ingerowane przez użytkowników lub osoby inne niż autoryzowany serwis. Skontaktuj się z producentem lub lokalnym dystrybutorem, aby uzyskać pomoc serwisową lub zgłosić nietypowe działanie urządzenia.

Gwarancja nie obejmuje:

- usterek lub usterek spowodowanych nieprawidłowym użytkowaniem lub nieprzestrzeganiem instrukcji obsługi,
- interwencji związane z przewidywanymi ustawkami, przeglądami, konserwacją, naprawami,
- przypadkowych uszkodzeń, takich jak uderzenia, upadki itp.
- części podlegające naturalnemu zużyciu (baterie, akcesoria itp.).

UWAGA: Wyczyść urządzenie przed oddaniem go do sprzedawcy w celu naprawy lub ogólnej konserwacji.

ZGODNOŚĆ ELEKTROMAGNETYCZNA

Urządzenie jest zgodne z aktualnie obowiązującymi normami kompatybilności elektromagnetycznej i nadaje się do stosowania we wszystkich budynkach, także mieszkalnych. Emisje RF z urządzenia są bardzo niskie i jest mało prawdopodobne, aby powodował zakłócenia w pobliskim sprzęcie. W każdym razie zalecamy, aby nie umieszczać go na innych urządzeniach lub w ich pobliżu.

Jeśli wydaje się, że zakłóca działanie sprzętu elektrycznego, przenieś go lub podłącz do innego gniazdka elektrycznego. Urządzenia radiowe mogą mieć wpływ na działanie urządzenia, należy je trzymać w odległości co najmniej 3 m. Więcej informacji można znaleźć na naszej stronie internetowej www.norditalia.biz.

DANE TECHNICZNE URZĄDZENIA**

Moc: około 30 VA, ilość nebulizacji: > 1,0 ml/min (maksymalna prędkość), ilość wdychana (EN 13544-1): 0,4 ml/min, wydajność aerozolu (EN 13544-1): 0,24 ml; pojemność pojemnika na lekarstwo: 8 ml; poziom hałasu: < 15 dBA; czas stosowania: 15 min. (wzrost) / 30 min. (wzrost)



DANE ELEKTRYCZNE ADAPTERA











Napięcie wejściowe: patrz etykieta danych na adapterze, napięcie wyjściowe: 22 V  0,6 A






DANE TECHNICZNE ŁADOWANIA AKUMULATORA

Typ akumulatora: Ni-MH, dane elektryczne: 21,6 V  700 mAh

NOTY WYJAŚNIAJĄCE (RYS. 1)

- | | | | |
|---------------------------------|--|------------------------|--|
| 1. Pokrywa filtra | 7. Zbiornik na wodę | 13. Wysuwane nożyki | 20. Dioda ładowania (niebieska) |
| 2. Filtr (1 + 2 zapasowe) | 8. Korpus urządzenia | 14. Maski dla dziecka | - (akcesorium opcjonalne) |
| 3. Tuleja do rury przed użyciem | 9. Klawiatura | 15. Maski dla |  woda |
| 4. Osłona | 10. Akumulator (akcesorium opcjonalne) | 16. Ustnik |  ... |
| 5. Kubki lekarskie (10 szt.) | 11. Pasek | 17. Rura przed użyciem | |
| 6. Wentylator | 12. Podstawa stołowa | 18. Adapter | |
| | | 19. Kontrolka LED | |
| | | zasilacz | |

Warunki środowiskowe stosowania/przechowywania		Temperatura 5 do 40°C / -25 do 70°C		Wilgotność względna 15 do 90% / < 90%		Ciśnienie atmosferyczne 700 do 1060 hPa				
 Urządzenie klasy II	 Urządzenie typu B/Rwaga	 Ważna instrukcja obsługi	 Zawsze przeczytaj instrukcję obsługi	 Prąd przemienny	WŁ WYŁ Wł. Wyjł. ...  0051 Przeznaczenie CE	IP22 Odporność na penetrację: - przedmioty → min. rozmiar 12,5 mm. - ciecz → kąpienie wody przy nachyleniu o 15°	 Ten sam prąd kierunkowy	 Limity temperatur	 Ograniczenie wilgotności	 Zachowaj suchość
* W przypadku modeli sprzedawanych poza Unię Europejską należy zapoznać się z tabliczką znamionową znajdującą się na urządzeniu.										
** Dane zmieniają się w zależności od użytego leku. Pomiar wykonano przy użyciu technologii dyfrakcji laserowej z użyciem soli fizjologicznej. Podane dane mogą nie dotyczyć zawiesiny lub leku o dużej lepkości, należy skontaktować się z producentem leku.										
*** Wszystkie dane techniczne zawarte w instrukcji obsługi są wyłącznie celami informacyjnymi.										

PROBLEM	WSKAZANIE NA WYŚWIETLACZE	PRZYCZYNA	ROZWIĄZANIE
Urządzenie samo się włączy lub nie włączy.		Brak wody lub poziom wody jest poniżej poziomu referencyjnego	Napełnij zbiornik prawidłowo
		Bateria za słaba	Naładuj baterię
Symbol baterii miga, gdy urządzenie jest używane		Trwa ładowanie baterii	Wyłącz urządzenie i naładuj baterię
		Jeśli zastosujesz adapter, oznacza to chwilowe zmniejszenie napięcia zasilania.	Jeśli oprysk nie wystarczy, możesz kontynuować kurację.
Urządzenie nie włącza się, a symbol baterii miga		Rożładowana bateria	Naładuj baterię lub zasili urządzenie za pomocą adaptera
Urządzenie włącza się samoczynnie po około 15 minutach. Symbol timera zaświeci się i pozostanie podświetlony		Interwencja timera	Pozwól urządzeniu ostygnąć przez co najmniej 30 minut
Urządzenie włącza się i miga symbol timera		Urządzenie jest przegrzane	Pozwól nebulizatorowi przynajmniej ostygnąć 30 minut
Po naciśnięciu przycisku ON/OFF urządzenie pozostaje włączone	Zielona dioda kontrolna nie świeci się	Adapter nie jest podłączony prawidłowo	Sprawdź, czy adapter jest dobrze podłączony do opryskiwacza i do gniazdka elektrycznego.
		Bateria nie jest podłączona prawidłowo	Wykonaj prawidłowe połączenie. Zobacz instrukcję użytkownika
		Urządzenie/bateria/adapter jest uszkodzony	Skontaktuj się ze sprzedawcą lub centrum doradczym
Po naciśnięciu przycisku ON/OFF urządzenie pozostaje włączone	Bateria rozładowała się podczas ładowania zielona dioda LED kontrolna + niebieski zgaśł Kontrolka LED	Bateria/zasilacz jest uszkodzony	Skontaktuj się ze sprzedawcą lub centrum doradczym
Opryskiwanie jest bardzo słabe lub żadne		Za dużo leku (ponad 8 ml) w pojemniku na lek	Podzielić dawkę zgodnie ze wskazówkami zawartymi w punkcie „SPOSÓB UŻYCIA”.
		Niewielka ilość leku	Nie napełniaj mniej niż 4 ml, jak wskazano w części „Instrukcja użytkownika”.
		Lek nie jest wprowadzony	Sprawdź, czy lek jest umieszczony w pojemniku na lek.
		Lek nie nadaje się do stosowania z urządzeniami elektronicznymi, ultradźwiękowymi i sielowymi	Zapoznaj się z instrukcją dołączonej do leku i skonsultuj się z lekarzem
		Mała ilość wody w zbiorniku	Sprawdź, czy woda osiągnęła wskazany poziom.
		Wentylator jest zablokowany przez osad	Zobacz instrukcję czyszczenia
		Filtr mokry/brudny	Wypłucz filtr wodą i osusz go szmatką/w razie potrzeby wymień filtr.
Giśny urządzenie		Giśny wentylator	Sprawdź, czy respirator nie jest zatkany lekiem. Sprawdź, czy filtr nie dotyka wentylatora.
Nagły przerwa w opryskiwaniu		Pęcherzyk powietrza pomiędzy pokrywą a rurką	Delikatnie dmuchnij do tuby
		Mokry filtr	Oplucz filtr wodą i osusz go szmatką.
		Lek wyciekł z pojemnika z lekiem w wyniku gwałtownych ruchów	Zmierz lek

MÍSTO NÁKUPU

RAZÍTKO PRODEJCE

PODPIS KLIENTA /

PODPIS SPRZEDAWCY



HU..... HASZNÁLATI UTASÍ TÁS.....

MO-03

ŐRIZZE MEG EZEKET AZ UTASÍ TÁSOKAT
BIZTONSÁGOS HELY

Forgalmazó Csehországban és Szlovákiában

CM Trade Via sro
Jundrovská 618/31
Brno 624 00
Tel: +420 549 274 164 E-mail:
info@cm-trade.cz

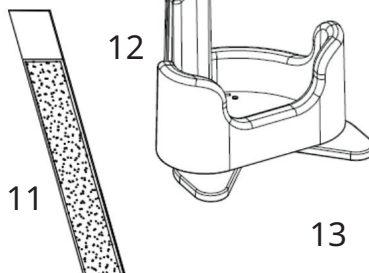
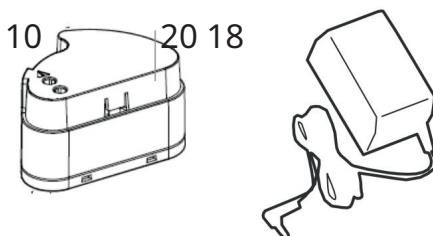
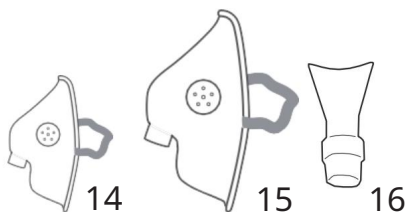
Gyártó:

Norditalia Group Srl.
Via Colli Storicj, 215
25015 Desenzano del Garda (BS) - OLASZORSZÁG



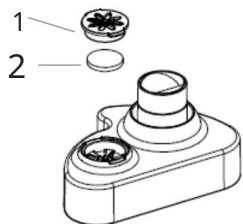
2

1. ÁBRA



1. táblázat: Anyagok listája

Kiegészítő k	Anyag
5 - 14 - 15	PVC
4 - 16 - 17	PP



3
4



5

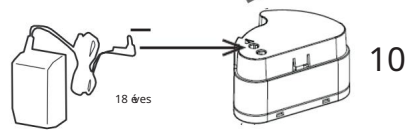
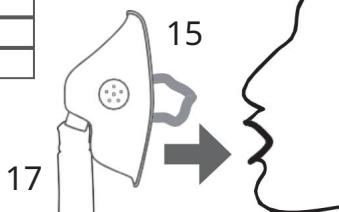


7

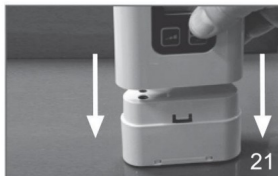
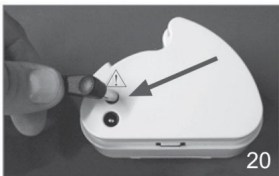
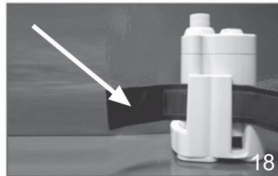
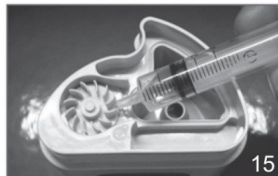
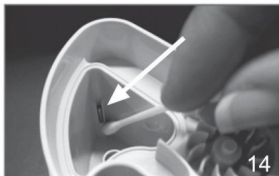
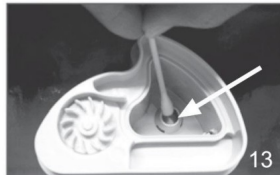
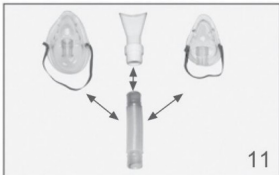
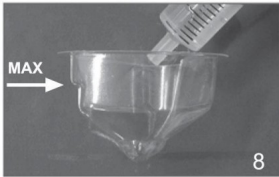
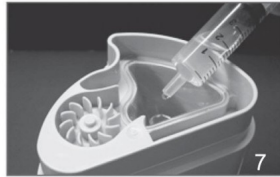
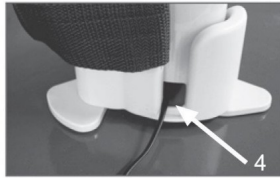
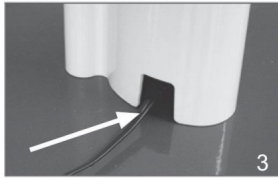
8

9

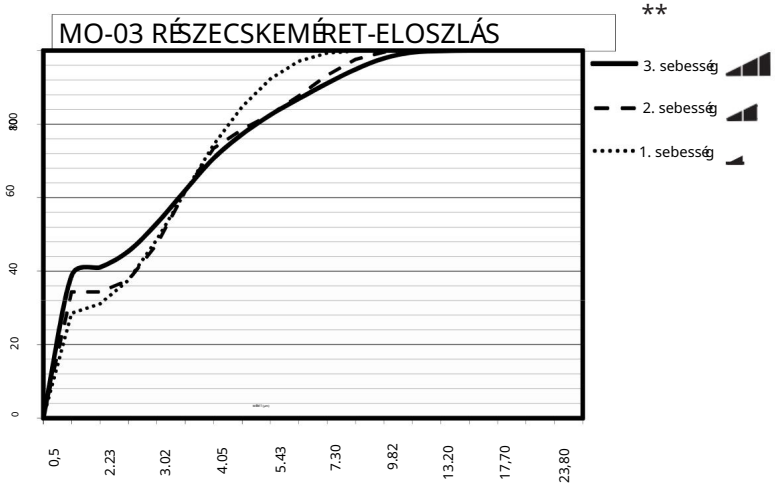
19



18 éres



**KÖRBEFORDÍTÁSI
SZÁZALÉKBAN**



Csomagolás

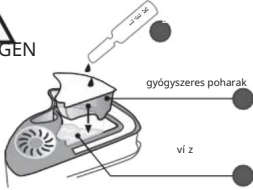
AEROSZOL TERÁPIÁS RENDSZER OTTHONI HASZNÁLATRA



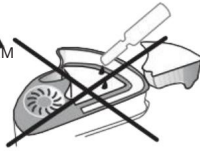
FONTOS JAVASLATOK A HELYES HASZNÁLATHOZ

Bizonyos gyógyszerek nem alkalmasak elektronikus, ultrahangos vagy hálós porlasztókban való használatra. Mindig konzultáljon orvosával a gyógyszer alkalmazásáról. A nem megfelelő gyógyszerek a gyógyszeradagolás hosszabb időtartamát vagy a gyógyszeradagolás sikertelenségét eredményezhetik.

Mindig használjon gyógyszeres poharat



Ügyeljen arra, hogy a tartály mindig tele legyen vízzel.



A gyógyszeres poharat ki kell cserélni, ha:

- sérült vagy lyukas,
- 5 kezelésre használták.

Ne használjon szívárgó poharakat.

Újratölthető akkumulátor (opcionális tartozék)

Ne hagyja az akkumulátort tizenkét óránál tovább tölteni.

A töltőtöltés az akkumulátor élettartamának lerövidülését okozhatja.

Kerülje az akkumulátor túlzott lemerülését. Töltse fel legalább háromhavonta.

Használaton kívül mindig vegye ki az akkumulátort a porlasztóból. Ha véletlenül a készülékben hagyja az akkumulátort, az lemerül.

RENDELTETÉSERŐ HASZNÁLAT

Az ultrahangos aeroszolterápiás készülék egy orvostechnikai eszköz, amelyet gyógyszerekkel kombinálva használnak, és embereknek légzőszervi betegségek kezelésére vagy enyhítésére szolgál. A használandó gyógyszert, annak helyes mennyiségét és az alkalmazás módját orvosnak kell felírnia. A gyógyszert szilárd részecskékké vagy folyékony cseppek szuszpenziójában porlasztással adagolják, amelyek az orron vagy a szájon keresztül hatolnak be a légzőrendszerbe, és a beteg felső vja öket.

Jelenleg nincsenek ellenjavallatok ennek az orvostechnikai eszköznek a használatára. A fő mellékhatásokat a használt gyógyszer okozhatja.

PACIENSEK ÉS FELHASZNÁLÓK

A készülék légzési problémákkal küzdő betegek számára készült, akiknek orvos írta fel a használatát.

A felhasználó lehet maga a beteg, vagy ha a beteg nem képes önállóan elvégezni a terápiát, akkor a felhasználó lehet egy őt segítő személy. A betegnek és a felhasználónak teljes mértékben meg kell értenie a használati utasítás tartalmát, és képesnek kell lennie az eszköz orvosi előírásnak megfelelő, helyes használatához szükséges műveletek végrehajtására.

A KÉSZÜLK MŰKÖDÉSI ELVÉ

A készülék egy piezoelektromos kristályból készült porlasztóból áll, amely olyan intenzív rezgéseket kelt, hogy a gyógyszert nagyon finom részecskékké alakítsa. Megfelelő tartozékok segítségével ezeket a részecskéket a beteg légzőrendszerébe juttatják.

SZÜKSÉGES HATÉKONYSÁG

A permetezett mennyiségnek a megadott érték 50%-ánál nagyobbobnak vagy azzal egyenlőnek kell lennie. A vizsgálatot maximális sebességgel kell elvégezni.

4 ml sóoldat felhasználásával.

FELELŐSSÉG

A gyártó, képviselője vagy az importőr csak akkor vonható felelősségre a biztonságosságát, a hatékonyságát és a megbízhatóságát, ha:

- az összeszerelés, kalibrálás, javítások vagy módosítások az általuk felhatalmazott személyek végzik, - az elektromos rendszer megfelel a vonatkozó szabványoknak, - a használati utasítás betartották. A gyártó elhárítja minden felelősséget a helytelen, hibás vagy nem megfelelő használatból eredő károkat. A termék állapota idővel romolhat. A tényleges használati dátumtól számított 5 év elteltével a termék már nem használható, és a gyártó nem vonható felelősségre a termék által okozott károkat vagy baleseteket.



FONTOS FIGYELMEZTETÉSEK: Ezen figyelmeztetéseket és a kézikönyv tartalmának be nem tartása súlyos veszélyekhez vezethet, mint például: egészségromlás, forrázás, tűz, áramütés, fulladás, fertőzés terjedése, újrafertőződés, halál, környezeti szennyeződés. Az utasítások és a kézikönyv tartalmának be nem tartása a készülék hatékonyságának csökkenéséhez, meghibásodáshoz és biztonsági kockázatokhoz vezethet.

- Használat előtt figyelmesen olvassa el az összes utasítást.
- Tartsa be a készülékben feltüntetett elektromos előírásokat. Szükség esetén használjon a hatályos biztonsági előírásoknak megfelelő adaptereket vagy hosszabbító kábeleket, ügyelve arra, hogy ne lépje túl az adapteren feltüntetett névleges áramerősséget és maximális teljesítményértéket.
- Ne használja a készüléket, ha a készülék háza vagy a tápkábele sérült.
- Bármilyen anyag beledugása orvosnak kell felírnia és felügyelnie, aki meghatározza a legmegfelelőbb adagokat és kezelési módszereket. A kezelési terápia hatékonysága mindig orvosnak kell ellenőriznie.
- Néhány gyógyszer nem alkalmas elektronikus, ultrahangos vagy hálózati porlasztókban való használatra. A használat módjáról gyógyszerrel, mindig forduljon orvoshoz.
- Áramkimaradás, váratlan meghibásodás vagy bármilyen más kedvezőtlen körülmény a készülék meghibásodását okozhatja. Ezt


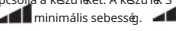


Javasoljuk, hogy legyen kéznél egy másik eszköz vagy gyógyszer (miután konzultált orvosával), amelyet helyettesíti tő ként használhat.

- A kézü láket csak rendeltetészerű en (aeroszol belégzése) és a jelen kézikönyvben leí rt módon használja.
- Ne engedje, hogy gyermekek vagy cselekvőképtelen személyek felü gyelet nékü l használják a kézü láket. Ilyen esetekben fordí tson kü önös figyelmet a kezelésére.
- Használat előtt ellenő rzize, hogy a csomagban található összes alkatrészt sértetlen-e. Sű ü lt alkatrészeket tilos használni.
- Soha ne hagyja a kézü láket és annak alkatrészeit, beleértve a csomagolást is, gyermekek, cselekvőképtelen személyek, háziállatok vagy rovarok számára elérhető helyen.
- A gumiszalagok (opcionális kiegészít ő) latexet (LATEX) tartalmazhatnak. A latex tartalmazhat allergiás reakciókat okozhat.
- Ne használja a kézü láket nedves vagy nyirkos kézzel, illetve víz rdő kádban. Ne mossa a kézü láket ví zzel vagy más folyadékkal. Ha a kézü lák védtelenü l nedves lett, ne használja.
- Tartsa távol a kézü láket és a tápkábelt hő forrásoktól. A kézü lák nem alkalmas gyú lkony anyagok jelenlé tében való használatra.
- Ne használja a kézü láket olyan helyiségekben, ahol nemrög spray-eket használtak. A terápia megkezdése előtt alaposan szellő ztesse ki a helyiséget.
- Ne takarja el és ne takarja el a kézü lák szellő ző nyí láisait, és ne helyezze puha felü letre, például ágyra vagy kanapára.
- Ne helyezzen semmilyen tárgyat a hű tő nyí lásköbe. Ne használja a kézü láket, ha szokatlan zajokat ad ki.
- A kézü lák hatékonyságának, mü ködőképességének és biztonságának garantálása érdekében csak a cég eredeti tartozékait és alkatrészeit használja. Nörditalia.
- Kizárólag csak a kézü lákkel együtt tí szállít tott adaptert és újrátölthető akkumulátort használja.
- A tartozékok személyes használatát javasoljuk. A fertő zőveszély csökkentése érdekében javasoljuk a tartozékok minden használat előtt ti sterilizálását.
- Ne a tápkábelt vagy a kézü láket húzza a csatlakozódugó kihúzásához a konnektorból. Használat után mindig a csatlakozódugót húzza ki. Hiba esetén levehető kábel esetén mindig húzza ki a csatlakozódugót a konnektorból, mielőtt kihúzza a kábelt a kézü lákból.
- A porlasztó 15 perces (be) / 30 perces (ki) ú zemmódban mü ködik.
- Ne tegye ki a kézü láket légtörő hatásoknak, tárolja az elő í rt környezeti feltételek között.
- Ne tekerje a csövet vagy a tápkábelt a nyaka köré
- A kézü lák apró alkatrészeket tartalmaz, amelyek belélegezve vagy lenyelve veszélyesek lehetnek.
- Ne használja a kézü láket, ha szennyezett helyen tartólja.
- Használat után mindig kapcsolja ki a porlasztót. Mindig húzza ki az adaptert a konnektorból, vagy vegye ki az újrátölthető akkumulátort a porlasztóból.
- Ne öntsön a tartályba a normál csapví zen kí vül más folyadékot.
- Ne tegyen gyógyszert a ví ztartályba.
- Ne kapcsolja be a kézü láket nyitott fedéllel. Ne nyissa ki a kézü láket mü ködés közben.
- Ne tegye a szemé a gyógyszerkiadó nyí lá közelébe.
- A kezelés során ne takarja le a levegő bemenetet, és ne mozgassa a kézü láket kényelmetlenül.
- Ne használja a kézü láket más, a használati utasí tásban nem leí rt eszközökhöz és tartozékokhoz csatlakoztatva.
- Ne használja a kézü láket a várható környezeti feltételeken kí vül.
- Használat előtt tartsa a kézü láket legalább 24 órán át a használatra elő í rt környezeti feltételek között.
- Tilos a kézü láket vagy annak bármely részé beavatkozni.
- Minden jáví tást és karbantartást kizárólag a gyártónak vagy a gyártó által felhatalmazott személyzetnek kell végé znie.

HASZNÁLATI UTASÍ TÁS



Nagyon fontos: ne kapcsolja be a kézü láket a használati utasí tásban feltű ntetett összes mü velet elvégzése előtt. Kü önösen ne kapcsolja be a kézü láket, hogy vizet öntene a tartályba, mivel ez súlyosan károsí thatja azt.

1. Ha a porlasztót korábban még soha nem használták, tisztí tsa meg a „TISZTÍ TÁSI ELJÁRÁS” cí mü részben leí rtak szerint.
2. Nyissa ki a kézü lák fedelét.
3. Tartsa az adaptert leválasztva a tápforrásról, és dugja be az adapter kimeneti csatlakozóját a kézü lák alján található aljzatba (1. ábra).
2).
4. Helyezze a kézü láket stabil felü letre úgy, hogy az adapter ne szoruljon be a kézü lák és a felü let közé(3. ábra). Ha használja talp, úgy járjon el, hogy a kábel a megfelelő helyzetben maradjon (4. ábra).
5. Töltse fel a tartályt csapví zzel a jelzett szintig (5. ábra). Javasoljuk, hogy minden alkalommal friss ví zzel töltse fel a tartályt. Ví zment permetező nem mü ködik. Ha a tartály nincs megfelelő en feltöltve, a kézü lák nem fog mü ködni, és a kijelző n egy jelzé jelenik meg.
6. Helyezze a gyógyszeres poharat a ví zzel töltött tartályra (6. ábra).
7. Helyezze a felí rt gyógyszert a pohárba (7. ábra). Ne használjon ehhez ées tárgyakat (például fecskendő tí t), mert azok elvághatják vagy kilyukaszthatják a poharat.
8. Ne öntsön több gyógyszert a pohárba, mint amennyit a tartály befogad, ami 8 ml. A maximális kapacitást a gyógyszerpohár referenciájelzése jelzi (8. ábra). Ha a belélegzendő gyógyszer mennyisége meghaladja a 8 ml-t, ossza el az adagot több részre. A sü rű vagy 2 ml-né kisebb mennyiségű gyógyszereket legalább 2 ml sóoldattal kell hí gí tani, hogy legalább 4 ml térfogatot kapjunk.
9. Helyezze a fedelet a szűrőfej testébe.
10. Csatlakoztassa az adaptert a tápforráshoz, miután ellenő rzíte, hogy a tápfeszü ltség megfelelő en az adapteren feltű ntetett néleges feszü ltség (9. ábra). A helyes csatlakozást a zöld LED világi tása jelzi.
11. Csatlakoztassa a hosszabbí tó cső egyik végé t a fedélhez (10. ábra).
12. Csatlakoztassa a cső másik végé t az egyik tartozékhoz a tartozékcsatlakozási rajzon (11. ábra) látható módon. Győ ződjön meg arról, hogy a használt tartozékok (pl. felntt maszk) súlya nem okoz egyensúlyhiányt, ami a kézü lák leeséé okozhatja.
13. Amikor a kézü lák ú j, normális, ha a kézü lák és a tartozékok furcsa szagot árasztanak, ami néhány használat után eltű nni k.
14. Nyomja meg egyszer a következő  bekapcsolja a kézü láket. A kézü lák 3 kü lönböző sebességgel mü ködhet, amelyek a képférnyő n jelennek meg: közepes sebességű, szimbólumokkal ellátott gombot: maximális  minimális sebességű.  sebességű. 15. A porlasztott gyógyszer kibocsátása megerősí ti a megfelelő mü ködét.
16. A légáramlás más módon történő beállí tásához (közepes és minimális szállí tás) nyomja meg a gombot, ami g el nem éri a kí vánt sebességét.  ami g az nem lesz
17. Mü ködés közben szimbólumok jelenhetnek meg a képférnyő n. Konkré t jelentéü k a „Jelösszefoglaló táblázat”-ban található.
18. Lélegezze be a porlasztott gyógyszert, ami g ki nem ürü l. Normális, ha bizonyos mennyiségű gyógyszer (körü lbelü l 1 ml) nem porlasztódik el. Nincs porlasztva

A porlasztás mennyisége, valamint a sebessége a gyógyszer tulajdonságaitól fu ggy. Például a nagy viszkozitású gyógyszereket vagy a habzó gyógyszereket nehezebb porlasztani.

19. A kezelés végén kapcsolja ki a készüléket a 20-as gomb



megnyomásával. Vigyázzon, nehogy kiomljön a készülékben lévő folyadék, a tápkábel kihúzásával válassza le a készüléket a tápellátásról. akkumulátorról a készülékből.

21. A zöld LED-nek nem szabad világítania.

22. Tisztítási meg a készüléket a „TISZTÍTÁSI ELJÁRÁS” címmű részben található utasításoknak megfelelően.

TISZTÍTÁSI ELJÁRÁS



Minden tisztítási műveletet a permetezőgép leválasztása után kell elvégezni az elektromos hálózatról.

Húzza ki az adaptert a konnectorból. Húzza ki az adapter csatlakozóját a készülék aljáról, ügyelje arra, hogy ne öntsön ki folyadékot. Ha újratölthető akkumulátort használ, húzza ki. A zöld LED-nek nem kell világítania.

Tisztítási tás közben kerülje az elektromos alkatrészek, különösen a permetező alján található alkatrészek folyadékokkal való érintkezését.

Emelje fel és vegye le a fedelet. Vegye ki a gyógyszeres poharat, és öntsse ki a maradék gyógyszert. Általában marad egy kis mennyiségű gyógyszer, amely nem porlasztódik el. Öntsse ki teljesen a vizet a tartályból.

A kupakot, a poharat, a maszkokat és a szájrészt langyos vízzel óvatosan le kell mosni, majd tiszta ruhával szárazra kell törölni.

Tisztítási tsa meg a permetezőgép testét és a tartályt nedves ruhával (12. ábra). Ne merítse vízzel a készüléket. Ha vízzel lerakódásokat észlel, távolítsa el a lerakódásokat a piezoelektromos kerámiáról (13. ábra) és a fém vízzeljáról (14. ábra) egy kis vattapálcával.



Ne használjon éles vagy durva tárgyakat ezen tevékenységek során, és ügyeljen arra, hogy ne fejtessen túlzott erőt, mert az kárt okozhat.

Ha vízzel érintkezik a ventilátor és a készülék között, nedvesítse meg vízzel. Ehhez a művelethez töltsön ki a fecskendő tőjavasolunk (15. ábra). Ne nyomja vagy hajlítsa meg a ventilátort.

Szükség esetén távolítsa el a vízzel a tartályban található piezoelektromos kerámiáról 1 rész vízzel és 2 rész fehér ecet keverékével. Hagyja állni néhány órán át, majd öblítse át többször az ecetmaradványok eltávolítása érdekében. Puha ruhával szárítsa meg.

TISZTÍTÓ TARTOZÉKOK

Használat után, és szükség esetén használat előtt is, alaposan mossa el a tartozékokat langyos vízzel, és szárítsa meg egy ruhával. Ezután helyezze a tartozékokat tiszta tárolóhelyre. Tisztítsa a táskor ügyeljen arra, hogy minden maradványt eltávolítsa, és a tartozékok megfelelően megszáradjanak. Semmilyen körülmény között ne használjon olyan anyagokat, amelyek bőrrel vagy nyálkahártyával érintkezve, lenyelés vagy belégzés esetén mérgezőek lehetnek. Ha a tartozékok fertőtlenítőszerrel tisztítottak, a hatályos előírások által jóváhagyott és az anyag ellenálló képességének megfelelő módszereket használja (lásd 1. táblázat: Anyaglista).

A tartozékok fertőtlenítését speciális termékekkel, például a MILTON® módszerrel: le kell öblíteni őket a fertőtlenítőszer minden nyomától, meg kell szárítani, és száraz, tiszta környezetben kell tárolni. A tartozékok legalább 40 percig forrásban lévő vízben (100°C) vagy legalább 20 percig autoklávban (120°C) fertőtleníthetők. Ne helyezze a maszkokat forrásban lévő vízbe. Ne helyezzen nehéz tárgyakat a tartozékokra, és ne hajlítsa meg azokat. Ne lépje túl a megadott hőmérsékletet. Fertőtlenítés után tiszta zacskókban tárolja őket. A PVC tartozékok vízzel vagy gőzzel elveszítik az átlátszóságukat. Ez a jelenség néhány nap után száraz környezetben megszűnik, és nem befolyásolja a használhatóságot. Minden tartozék legfeljebb 25 alkalommal fertőtleníthető, ezt követően ki kell cserélni őket. A fertőtlenítéskor gyakoriságát és a fertőtlenítéskor közötti időközöket az orvos és/vagy a klinika belátása szerint, a patológiától függően kell meghatározni. A tartozékokat általában minden új beteg előtt fertőtleníteni kell.

Ne mossa a tartozékokat mosogatógéppel.

Magas kockázatú csoportokban (pl. tisztázási fibrozisban szenvedő betegek) történő alkalmazás esetén konzultáljon orvosával, aki különleges biztonsági óvintézkedéseket fog előírni.

GYÓGYSZERES POHÁR CSERÉJE

A gyógyszeres poharat tilos használni, ha:

- sérült vagy lyukas, ne használjon szivárgó poharakat,
- 5 kezelésre használták,
- a felhasználó a porlasztó hatékonyságának egyértelmű csökkenését észlelte,
- más gyógyszert használnak, mint amit korábban használtak,
- a porlasztót új betegen használják.

A gyógyszeres pohár bordázata gyártási jellemző, és nem gyártási hiba.



SZÜRŐCSERE

A szűrő megakadályozza, hogy a ventilátort és a készüléket károsítsa a szűrő elemek eltömődése. A szűrőt ki kell cserélni, ha túlságosan szennyezett, vagy ha a levegő már nem tud rajta áthaladni. Ha a szűrő gyógyszerrel van eltömődve, langyos vízzel öblítse, majd tiszta ruhával szárazra törölhető (16. ábra).

ÚJRA TÖLTHETŐ AKKUMULÁTOR (OPCIONÁLIS TARTOZÉK)



Fontos megjegyzések:

- Az újratölthető akkumulátor (opcionális tartozék) az adapter alternatív váliként szolgál a készülék áramellátására. Erre a célra csak és kizárólag a mellékelt újratölthető akkumulátort.
- Az újratölthető akkumulátortok tilos más eszközökben vagy a jelen kézikönyvben meghatározottaktól eltérő célokra használni.
- Ne tegye ki az akkumulátort magas páratartalomnak vagy magas hőmérsékletnek (pl. hőforrásoknak, közvetlen napfénynek stb.).
- Ne helyezze az akkumulátort nedves felületre.
- Ne merítse te folyadékba az újratölthető akkumulátort. Különösen ügyeljen arra, hogy ne kerüljön folyadék és/vagy éles tárgyak a tetején található tápcsatlakozókba, tárgyak.

- Nem megfelelő használat vagy tárolás esetén (ha az akkumulátor teljesen vízbe merül, vagy hőforrásokkal szoros kapcsolatban áll) az akkumulátor túlmelegedhet, szélsőséges esetekben pedig felrobbanhat.
- Az akkumulátor körülbélül 300 alkalommal tölthető fel. Az élettartama azonban a használat, a tárolás és a töltés módjától függően változik.
- Kizárólag a mellékelt adaptert használja az akkumulátor töltéséhez.
- Normális jelenség, ha az akkumulátor töltés és használat közben felmelegszik.
- A magas vagy alacsony hőmérséklet korlátozza az akkumulátor működtetését.
- A hosszan tartó működés és károsíthatja az akkumulátort. Töltse fel legalább háromhavonta.
- Az akkumulátor töltöttségét folyamatosan figyeli a készülék. Amikor a villogó akkumulátorszimbólum kigyullad, a készülék körülbelül 2 perc elteltével kikapcsol. Ha az akkumulátor töltöttségének szintje túl alacsony, a villogó alacsony víz szint szimbólum kigyullad, és a készülék azonnal kikapcsol.
- Ne nyissa ki és ne nyúljon az akkumulátorhoz.
- Ne tegye ki az akkumulátort közvetlen tűznek.
- Ne zárja rövidre az akkumulátor érintkezőit.
- Ne használja a sérült akkumulátort.

AKKUMULÁTOR TÖLTÉSE



Ne hagyja az akkumulátort tizenkét óránál tovább tölteni. A túltöltés az akkumulátor élettartamának lerövidülését okozhatja. Kerülje a túlzott akkumulátor-lemerülést. Ha a készülék a szimbólum felvilánásával jelzi az alacsony akkumulátortöltöttséget. Azonnal kapcsolja ki. Amint lehet, töltse fel. Egy vadonatúj és feltöltött akkumulátor körülbelül 145 percnyi önálló üzemidővel rendelkezik. Normális, ha az akkumulátor idővel veszíti a teljes kapacitását.

AKKUMULÁTOR HASZNÁLAT

Helyezze az újratölthető akkumulátort sík felületre.

Óvatosan helyezze az akkumulátort a porlasztó testére úgy, hogy a kábel megfelelően csatlakozzon (21. ábra). A helyes csatlakozást a LED jelzőfény (19) világítása jelzi. Ha az akkumulátor nincs megfelelően behelyezve, ne nyomja meg erővel: ismétlje meg óvatosan a műveletet.

A készülék a „Használati utasítás” című részben leírtak szerint használja. A kezelés végén óvatosan vegye ki az elemet a porlasztóból, hogy elkerülje a folyadékok kiömlését.



Használaton kívüli mindig vegye ki az akkumulátort a porlasztóból. Ha véletlenül a készülékben hagyja az akkumulátort, az lemerül.

AZ ASZTALI TALAJ HASZNÁLATA

A jobb stabilitás és a kényelmesebb használat érdekében a készülék három kihúzható lábbal ellátott asztallapra helyezhető (17. ábra).

A tartóalappal található egy rögzítő pont, amellyel a készülék az ágy oldalához vagy más tartóelemekhez lehet rögzíteni. Helyezze a rögzítő pontot az alappal található lyukba úgy, hogy a csúszásgátló gumi rész a készülékkel ellentétes oldalon legyen (18. ábra). Helyezze az állapot a rögzítő elemre. Rögzítse a csúszásgátló gumit a rögzítő alappalhoz, és szorosan zárja le a pontot a tűpánttal (19. ábra).

VÁRHATÓ ÉLET

A készülék és tartozékainak várható élettartama:

- Eszköz 5 év (napi 15 perc).
- Tartozékok (légzőcső, maszk, cső) 12 hónap.

A tartozékok élettartama a környezettől és a használati körülményektől függően változhat. A termék gyakori használata lerövidíti a várható élettartamot.

RENDSZERES ELLENŐRZÉSEK



A sérült tartozékokat ki kell cserélni. Bár a készülék helyes használata esetén nagyon sokáig tart, javasoljuk, hogy legkésőbb a gyártástól számított 5 év elteltével cserélje ki. Rendszeresen, vagy kérés esetén ellenőrizze.

A készülék hatékonyságán, hogy a „kijuttatott mennyiség” nem esik-e a megadott érték 50%-a alá. A vizsgálatot el kell végezni 4 ml sóoldattal, maximális sebességgel. Ha a hatékonyság nem kielégítő, próbálja meg kicserélni a szűrőt, ismétlje meg a tisztítási eljárást, vagy vásároljon egy másik eszközt.

HULLADÉKELHELYEZÉS



A készülék és tartozékait a vonatkozó előírásoknak megfelelően ártalmatlanítsa. Ne dobja a készüléket a környezetbe. Kérés esetén forduljon a helyi hatóságokhoz.

GARANCIÁLIS FELTÉTELEK

Hacsak másképp nem jelezzük, vagy a helyi előírások másként nem rendelkeznek, erre a készülékre 2 év garancia vonatkozik.

A garancia csak akkor érvényes, ha a készülék a vásárlás dátumát igazoló blokkal együtt visszaküldi a kereskedőnek.

A jótállás a készülék gyártási hibáira vonatkozik, feltéve, hogy a készülék nem módosított felhasználók vagy a hivatalos szerviztechnikusokon kívüli személyek. Szervizkérelem vagy a készülék rendellenes működtetésének bejelentése esetén forduljon a gyártóhoz vagy a helyi forgalmazóhoz.

A jótállás nem vonatkozik a következőkre:

- a nem rendeltetészerű használatból vagy a használati utasítás be nem tartásából eredő hibák vagy meghibásodások,
- várható hibákhoz kapcsolódó beavatkozások, igény szerinti ellenőrzések, rendszeres karbantartás,
- véletlen sérülések, például ütések, esések stb.
- természetes kopásnak kitett alkatrészek (elemek, tartozékok stb.).

MEGJEGYZÉS: Mielőtt visszaküldi a készüléket a kereskedőnek javításra vagy általános karbantartásra, tisztítsa meg.

ELEKTROMÁGNESES KOMPATIBILITÁS


A készülék megfelel a jelenleg hatályos elektromágneses kompatibilitási szabványoknak, és minden épületben használható, beleértve a lakó-/lakóépületeket is. A készülék nagyfrekvenciás kibocsátása nagyon alacsony, és valószínűleg nem okoz interferenciát a közeli berendezésekkel. Mindenesetre azt javasoljuk, hogy ne helyezze más berendezések tetőjére vagy közelébe.

Ha úgy tűnik, hogy zavarja az elektromos berendezéseit, helyezze át, vagy csatlakoztassa másik konnektorba. A rádióberendezések befolyásolhatják a készülék működését, tartsa azokat legalább 3 m távolságra. További információkat kérjük, látogassa meg weboldalunkat: www.norditalia.biz.

ESZKÖZ SPECIFIKÁCIÓI**

Teljesítmény: kb. 30 VA, porlasztott térfogat: > 1,0 ml/perc (maximális sebesség), belélegzett térfogat (EN 13544-1): 0,4 ml/perc, aeroszol kibocsátási sebesség (EN 13544-1): 0,24 ml; gyógyszeres pohár kapacitása: 8 ml; zajszint: < 15 dBA; használati idő: 15 perc (be) / 30 perc (ki)




ADAPTER ELEKTROMOS ADATAI












Bemeneti feszültség: lásd az adapter adattábláját, kimeneti feszültség: 22 V  0,6 A






AZ ÚJRA TÖLTHETŐ AKKUMULÁTOR MŰSZAKI ADATAI

Akkumulátor típusa: Ni-MH, elektromos adatok: 21,6 V  700mAh

MAGYARÁZÓ MEGJEGYZÉSEK (1. ÁBRA)

- | | | | |
|-----------------------------------|--|------------------------|---|
| 1. Szűrőfedő | 7. Vi tartály | 13. Hosszabbító láb | 20. Töltéjelző LED (kék) |
| 2. Szűrő (1 + 2 tartálék) | 8. Eszköz teste | 14. Maszk gyerekeknek | - (opcionális kiegészítő) |
| 3. Hosszabbító töcső-bilincs | 9. Billentyűzet | 15. Maszk felnőtteknek |  víz |
| 4. Borító | 10. Újratölthető akkumulátor (opcionális tartozék) | 16. Szájkezelő |   |
| 5. Gyógyszeres poharak (10 darab) | 11. Őv | 17. Hosszabbító cső | |
| 6. Ventilátor | 12. Asztallap | 18. Adapter tápegység | |
| | | 19. LED-jelzőfény | |

Környezeti feltételek használathoz/tároláshoz		Hőmérséklet 5 & 40°C között / -25 & 70°C között		Relatív páratartalom 15-90% / < 90%		Légköri nyomás 700-1060 hPa					
 II. osztályú eszköz	 BF típusú eszköz	 Fontos közleménying	 használat	 Váltakozóáram	 BE KI Be/Ki űr	 CE 0051 Kijelölés CE	IP22 Behatolásállóság: - töleleek -> mín. méret 12,5 mm. - - folyadékok -> csöpögő víz z 15°-os dőlése esetében	 Azonos irányú töltőáram	 Hőmérsékleti korlátozás	 Páratartalomkorlátozás	 Szárazon tart
* Az Európai Unióban kiűlű értékesítéskor tekintse meg a készülékben található tájékoztató púscit.											
**Az adatok a használt gyógyszerteről függően változnak. A mérési értékeket lézerdiffrakciós technológiával, sóoldat felhasználásával végezték. Az adatok nem feltétlenül vonatkoznak szuszpenziókra vagy nagy viszkozitású gyógyszerekre, kérjük, vegye fel a kapcsolatot a gyógyszer gyártójával.											
*** A felhasználói kézikönyvben szereplő összes műszaki adat csak tájékoztató jellegű.											

PROBLÉMA	JELZÉS ON KIJELZŐK	OK	MEGOLDÁS
A kézü lák magától kikapcsol, vagy nem kapcsol be.		Vi szintje hiányzik, vagy a referenciaszint alatt van Túl alacsony az akkumulátor	Töltse fel megfelelően a tartályt Az akkumulátor töltése
Az akkumulátor szimbólum villog a kézü lák használata közben		Az akkumulátor töltődik. Adapter használata esetén ez a tápfeszültség ideiglenes csökkenését jelenti.	Kapcsolja ki a kézü láket, és töltse fel az akkumulátort. Folytathatja a kezelést, ha a spray nem elegendő.
A kézü lák nem kapcsol be, és az akkumulátor szimbóluma villog		Alacsony akkumulátorszint	Töltse fel az akkumulátort, vagy csatlakoztassa az adaptert a kézü lák tápellátásához.
A kézü lák körülbelül 15 perc elteltével kikapcsol. Az időzí tő szimbóluma kigyullad & égre marad.		Időzí tő beavatkozás	Hagyja a kézü láket legalább 30 percig hűlni
A kézü lák kikapcsol, és az időzí tő szimbólum villog.		A kézü lák túlmelegedett.	Hagyja a porlasztót legalább egy percig hűlni 30 perc
A BE/KI gomb megnyomása után a kézü lák kikapcsolt állapotban marad.	Zöld LED a jelzőfény nem világít t	Az adapter nincs megfelelően csatlakoztatva. Az akkumulátor nincs megfelelően csatlakoztatva. A kézü lák/akkumulátor/adapter sérült.	Ellenőrizze, hogy az adapter megfelelően csatlakozik-e a szűrőpistolyhoz & a konnektorhoz. Végezze el a megfelelő csatlakoztatást. Lásd a felhasználói kézikönyvet. Lépjön kapcsolatba a kereskedőjével vagy a tanácsadó központtal
A BE/KI gomb megnyomása után a kézü lák kikapcsolt állapotban marad.	Töltés közben lemerült az akkumulátor. zöld LED jelzőfény + kialudt a kézü lák LED-jelzőfény	Az akkumulátor/adapter sérült.	Lépjön kapcsolatba a kereskedőjével vagy a tanácsadó központtal
A permetező nagyon gyengye vagy egyáltalán nem lékezik		Túl sok gyógyszer (több mint 8 ml) van a gyógyszeres pohárban Kis mennyiségű gyógyszer A gyógyszer nincs behelyezve. A gyógyszer nem alkalmas elektronikus, ultrahangos vagy hálózati eszközökkel való használatra. Kis mennyiségű ví z a tartályban A ventilátort ví zök blokkolta. Nedves szü ró / szennyezett szü ró	Ossza el az adagot a „HASZNÁLATI UTASÍ TÁS” részben leírtak szerint. Ne töltsön be kevesebb mint 4 ml-t a „Használati utasí tás” részben leírtak szerint. Ellenőrizze, hogy a gyógyszer a gyógyszeres pohárba van-e helyezve. Olvassa el a gyógyszerhez mellékelt utasí tásokat, & konzultáljon orvosával. Ellenőrizze, hogy a ví zszint elérte-e a megadott szintet. Lásd a tisztí tási utasí tásokat Öblí tse le a szü ró t ví zzel, & szárí tsa meg egy ruhával / szü kög esetében cserélje ki a szü ró t.
Zajos eszköz		Zajos ventilátor	Ellenőrizze, hogy a légeztető gép nincs-e eltömődve gyógyszerrel. Ellenőrizze, hogy a szü ró nem érintkezik-e a ventilátorral.
A permetező hirtelen megszaki tása		Légbuborék a fedő & a cső között Nedves szü ró A gyógyszer hirtelen mozdulatok miatt kifolyt a gyógyszer a gyógyszeres pohárból.	Finoman fújjon a csőbe Öblí tse le a szü ró t ví zzel, & szárí tsa meg egy ruhával. Cserélje ki a gyógyszert

MÍSTO NÁKUPU

RAZÍTKO PRODEJCE

ÜGYFÉLALÁI RÁSA /

ELADÓ ALÁI RÁSA

000000000000

Norditalia

GARANCIAJEGY

MODEL

SÉRIOVÉ ČÍSLO

DATUM NÁKUPU

11